

Minister Angel Bermudez

Control riguroso na aeropuerto ta parti di e plan di ehecucion di Duana

Lesa A5



Mark Oduber:

Aruba ta birando mas calor cu normal

Lesa A6



Diasabra 4 di Juni 2016 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

STA y Triple A a firma protocol

ORANJESTAD – Despues di un proceso di negociacion nada facil entre sindicato STA y gerencia di aeropuerto (Triple A) pa logra un contracto colectivo (CAO), finalmente ayera a keda firma un protocol cu ta e antesala pa e firma oficial di e CAO. E protocol aki ta e resultado di e intermediacion di Mediador di Gobierno, Sr. Anselmo Pontilius entre e dos partidonan.

Diaranson ultimo tanto STA como gerencia di Triple A a yega na un acuerdo no oficial den principio. Diahuebs e sindicato STA bay internamente cerca su miembronan, caminda nan a haya aprobacion unanime pa loke ta e pakete financiero.

Eventualmente aki dos siman nan lo bay firma e CAO pa cuater aña, caminda ta wordo garantisa entre otro aumento di salario retroactivo di minimo 100 florin of mas, entrante januari di 2016. Tin aumento garantisa entre 1.5% te cu un maximo di 2% cada aña. Tambe nan lo haya un bono di compensacion di 3.750 florin pa cada trahado y un plan di spaar. Dialuna Bon Dia Aruba lo bin cu mas informacion.



Candela na Seaport Casino

ORANJESTAD – Diabierna madruga a drenta informe di cu lo tin un candela den Seaport Casino, mesora a dirigi 2 unidad di brandweer pa e sitio.



Na yegada di e brandweer a bin compronde cu trahadonan den e casino y algun bishitante tabata keha di holo di huma den e luga pero nan no tabata mira e candela.

Ora e trahadonan a sali pafo a tuma nota cu tabata tin huma saliendo for di riba e dak y mes ora a bati alarma, yamando 911. Mes ora nan a evacua full e casino, tanto bishitante y empleadonan mester sali pafo. Mirando cu net den e grupo di unda e luznan fluorescent tabata e coriente a bay a lanta e sospecho cu aki lo por ta un kortsluiting na e ballast pero esaki ta poni na un sitio no facil pa yega.

Brandweer mester a pasa via e dak pa yega na e problema. Cu permiso di e gerencia di e casino nan a corta parti di e dak pa asina logra paga e candela.

Auto a cay den buraco na Zeewijk despues di a dal contra un truck

SAN NICOLAS – Diabierna atardi unidadnan di rescate ta sali cu urgencia pa Zeewijk, caminda nan ta cobando na banda di caminda. Pasobra a drenta informacion cu un auto lo a bolter y cay den awa, y lo tin hende herida.

Na yegada polis ta topa cu un auto Toyota Corolla blauw di banda den e buraco banda di caminda unda tin kabelnan di halto voltahe. E chauffeur tabata tin kap na cabes y corta na brasa.

Brandweer cu tambe tabata na e sitio a yuda personal di ambulance sac'e for di e auto. Informacion cu a logra haya na e sitio ta indica cu e chauffeur lo tabata coriendo cu velocidad poco halto, y aparentemente te hasta a bay trata na pasa auto banda drechi y ta dal contra un truck, y pa despues cay den e buraco. Dos ambulance a presenta na e sitio.

E victima lo tin e auto solamente dos dia. El a wordo transporta pa Centro Medico.



BON DIA ARUBA

Pronostico di tempo

Tempo:

Parcialmente nubia cu chens pa un awasero local . Temperatura maximo 33 grado Celsius y temperatura minimo 28 grado Celsius. Solo lo baha awe nochi 07:03'pm y lo sali mañan mainta 06:14'am.

Biento:

For di direccion oost te oost noordoost y modera te basta fuerte; forsa 4 te 5 (20 te 39 km/ora, 11 te 21 nudo) den dia de bes en cuando fuerte te duro den rafaga; forsa 6 te 7(40 te 61 km/ora, 22 te 33 nudo)

Situacion general di tempo: Den proximo 24 ora humedad lo sigui ta suficiente den atmosfera regional pa por produci localmente un awasero riba isla di Aruba.

Condicion di lama:

Olanan di lama lo ta for di direccion oost cu haltura di 4 te localmente 7 pia temperatura di superficie di lama 28 grado Celsius.

Tempo Tropical: Depresion tropical Bonnie a regenera den curso di ayera tardi y ta sigui move oost noordoost di Cape Hatteras, North Carolina. E sistema aki no ta un menasa pa islanan di Caribe.❑



Peruanonan di Corsou y Bonaire lo bin vota na Aruba

Peruanonan lo bay vota pa eligi presidente nobo entre Fujimori y Kuchinzqui mañan



ORANJESTAD – Mañan, 667 Peruano residencia na Aruba y den e islanan bisiña di Corsou y Bonaire, lo tin posibilidad di participa cu nan voto den eleccion di un presidente nobo pa nan pais, entre e dos candidatonan, Keiko Fujimori (41) di partido Fuerza Popular y Pedro Pablo Kuchinzqui (77) di partido Peruano por el Kambio.

E di dos buelta electoral y definitivo lo tuma luga den e mesun luga di e biaha pasa, asina Consul di Peru na Aruba, sra. Giovana Tapia a declara na Bon Dia Aruba. El a informa cu eleccion presidencial aki lo tuma luga fei 8'or di mainta te cu 4'or atardi na The Ballroom Oranjestad Conference & Event Center, situa banda di Jacinto Restaurant na De La Sallestraat, cu lo bira e centro di votacion di e comunidad Peruano na Aruba.

Eleccion

Lo tin tres mesa di votacion y e proceso di contamento di voto despues di 4'or atardi lo ta uno mas rapido cu biaha pasa. Ya caba e miembronan di mesa of hurado di votacion a keda asigna. Nan ta e mesun grupo cu a brinda nan cooperacion den eleccion pasa di prome buelta.

E diplomatico Peruano, sra. Tapia a bisa cu tur cos a bin tumando luga pa garantisa e celebracion democratico di eleccion di mañan. Diabierna un funcionario di Embahada di Peru na Caracas, sra. Rebeca Martina a bin cu tur e materialnan di votacion, y tambe e lo fiscalisa e acto y proceso di votacion aki.

"Nos ta biniendo cu tur cos cla pa diadomingo awor. E ta un fecha hopi importante pa tur e Peruanonan pasobra ta depende di nos mes pa eligi un presidente nobo cu lo goberna pa cinco aña", e diplomatico a declara.

Compara cu eleccion ultimo caminda 374 ciudadano Peruano di un total di 667 cu ta den nan censo electoral pa vota na Aruba a haci uzo di e derecho aki. Consul Peruano, sra. Tapia ta spera cu mañan e motivacion pa bin vota lo ta mas grandi considerando tambe cu na Peru e voto ta obligatorio. Esun cu no ta cumpli cu e compromiso democratico lo por haya un boet.



Un impasse cu a surgi cu varios Peruano cu a bay vota biaha pasa tabatin di haber cu nan documento no tabata aparece corectamente e codigo di Aruba cu ta e pais di residencia di nan actualmente. Nan tabata aparece den e censo electoral pa bay vota na Trinidad & Tobago.

Consulado di Peru na Aruba a manda un carta na e instancia cu ta produci e documento di identidad, cu ainda no a pronuncia su mes. Sinembargo Consul di Peru ta spera cu e funcionario di Embahada di Peru na Venezuela cu lo fiscalisa e acto di votacion na Aruba, lo bin cu un solucion pa atende cu e casonan aki.

Peruanonan di Corsou y Bonaire

E documento indispensabel pa e ciudadano Peruano registra den nan censo electoral pa vota na Aruba ta e documento nacional di identidad conoci como DNI. Den e documento aki mester aparece e adres di Aruba pa asina e Peruano lo aparece den e censo electoral.

El a bisa cu e Peruanonan ta masha motiva pasobra nan sa cu tanto Fujimori como Kuchinzqui, nan ta dos candidato "hopi fuerte y hopi contradictorio".

Bale la pena menciona cu prensa internacional a cualifica como un echo historico na Latino America cu Frente Amplio, cu ta e principal coalicion di partidonan di "izquierda" Peruano, a pidi pa vota na fabor di e candidato di "derecha", Pedro Pablo Kuczynski.

"Mi ta spera cu mas persona lo bay vota na Aruba", Consul di Peru a bisa. El a agrega cu Aruba ta e unico isla den nos region caminda e Peruanonan lo por vota. Kiermen e Peruanonan bibando na Corsou y Bonaire ta aparece riba e lista di nan censo electoral pa bin vota na Aruba. E sa cu esaki ta resulta dificil pa hopi Peruano bibando den e dos islanan menciona bin vota na Aruba, pero apesar di esaki ya caba algun di nan a informa cu nan lo bini pa vota y disfruta turisticamente di nos isla.

Consul Giovana Tapia di Peru ta spera cu lo tin un bon ambiente di normalidad den eleccion di mañan. El a destaca e bon comportacion civico cu e Peruanonan a demostra den eleccion ultimo di dia 10 di april pasa.

Un 3 mil Peruano ta bibando na Aruba, pero solamente 967 ta aparece registra den Censo di Aruba. Esaki ta debi, entre otro, cu e Peruanonan ta perde nan nacionalidad unabes cu nan ta obtene e paspoort Hulandes.

"Nos ta spera cu democracia lo triunfa y cu nos lo por eligi e miho presidente, kende lo bay goberna bon nos pais y kende lo sigui cu e mesun bon economia cu nos tin actualmente. Nos a drecha hopi compara cu hopi aña pasa", el a bisa.

Apesar cu hopi Peruano bibando pa basta aña na Aruba ta pidi sugerencia pa kende nan lo por vota, sra. Tapia a declara na Bon Dia Aruba cu den su funcion como diplomatico, e ta abstene di duna cualkier sugerencia riba faboritismo politico. ❑

Xiomara Ruiz- Maduro:

Ainda no tin ningun tipo di solucion pa Dump mientras mantencion ta keda bay atras

PARKIETENBOS - Parlamentario Xiomara Ruiz Maduro hunto cu colega Dangui Oduber a bishita Parkietenbos diabierna mainta pa asina tira un bista y comparti cu pueblo di Aruba e situacion deplorabel cu tin actualmente na Dump.



A discuti cu gobierno a gasta 17 miyon florin pa pone e pipa nan pa EcoGas por cuminsa cu un proyecto nobo pa converti sushi den gas pero cu esaki tampoco a resulta anto pueblo di Aruba ainda no a haya un splicacion di esaki ainda, y aworaki a keda sin solucion mientras mantencion na dump keto bay ta sigui bay atras.

Sra. Maduro ta conta Bon Dia cu nan ta uzando rednan social pa por yega na informa hende cu kisas no sa exactamente kico tur ta pasando . "Hopi hende no ta wak noticia of lesa corant pa algun of otro motibo, pero hopi hende ta bay riba Facebook si ultimamente pa haya nan noticia. Aworaki cu Facebook tin e opcion pa bo bay "Live", nos a dicidi di probecha di esaki pa por ehempel bay cana den dump pa hende mira cu nan mesun wowo ta con malo e situacion ta eynan actualmente," sra. Maduro ta comenta.

Sra. Maduro ta bisa cu hopi hende ta gusta e idea di bay "Green" pero cu en berdad esaki no ta locual ta pasando actualmente na dump. "Mi tambe ta gusta e idea pa haci dump mas sostenibel y cambia e sistema na uno mas "Green," pero locual cu gobierno ta haciendo aworaki no tin nada concreto. Na dump, a cuminsa cu un proyecto cual no tabata ta e solucion pa tur problema , pero si un bon solucion pa reduci e volumen di sushi. A boycott e proyecto aki den 2009 y e inversion di 28 Miyon florin ate para eynan, anto riba dje, Bouldin & Lawson a hiba gobierno di Aruba corte y manera mi a compronde, nan a bisa pa nan wak pa yega na un solucion na mesa paso eigenlijk Gobierno ta perdi den e parti akinan pasobra den momento cu Bouldin & Lawson mester a entrega e proyecto, nan a stroba nan di haci esaki pasobra nan tabata tin otro plan," sra. Maduro ta bisa.

E plan di gobierno segun sra. Maduro tabata ta entre otro cu bo ta haya EcoGas cu ta bini anto kima e sushi pa converti esaki den gas anto e gas aki ta bay W.E.B. pero esaki tampoco no a resulta. "Nos no tin nada den e momento nan aki mientras nos tin un dump bayendo atras den mantencion, si bo mira e proyecto cu tabata tin tempo di Bouldin & Lawson tabata consisti di entre otro cu despues lo por bin un ampliacion caminda cu ta bay over na kima e otro tipo di sushi nan, pero door cu e prome fase mes no a caba cun'e ta bira dificil pa sigui, pues aworaki nan no tin ningun solucion concreto pa e problema aki," sra. Maduro ta bisa Bon Dia.

Mester inicia proyecto nacional di separacion di sushi

Sra. Maduro ta agrega cu mester crea un conscientisacion nacional ariba e importancia pa nos haci un reciclahe , y tambe pa nos traha un sistema pa separa e sushi mescos cu tin na Hulanda.

"Nos mester crea un consenshi ariba e necesidad di esaki pero tambe cu nos ta pone den practica caminda cu tin un plan nacional di reciclahe. Hunto cu esaki, e ora ey claramente bo mester di un dump cu ta funciona. Tin un proyecto di locual Aruba a paga 28 Miyon di florin pe caba, kemen eynan caba ta algo cu nos mester analisa como parti di solucion, anto un otro parti cu ami ta kere ta importante pa Aruba ta pa por ehempel tin 'kringloopwinkels'. Sea ta algo cu gobierno ta haci e of algo priva, den todo caso, tin hopi sushi cu nos ta benta afo cu por haya un bida nobo," sra. Maduro ta bisa.

Sra. Maduro ta agrega cu aworaki tin hopi hende ta benta cos afo cu otro hende por haci uzo di dje manera paña of cualkier forma di muebleria. "Te na mi conocemento, Aruba no tin un forma di "Kringloopwinkel" cu nos por haci uzo di dje caminda por hiba sushi cu ainda por wordo recicla. Esaki ta algo cu por duna sigur un bon resultado cual ta parti di e solucion di e problema aki di sushi na Aruba."

Sra. Maduro ta agrega cu aworaki mes sr. Donny Rasmijn tin un proyecto pa pone un stop na locual ta saco di plastic na supermercado nan cual e ta bisa tambe ta un bon idea, y e ta forma parti di e solucion y paso nan cu mester tuma.

Aunke cu ta bisa cu na Parkietenbos so ta permiti pa tira sushi, segun sra. Maduro, papiando cu e hende nan el a haya sa cu ta tirando sushi na Moko tambe. E ta splica cu ta rosa caminda y ta uza esaki pa tira sushi tambe aden. "E iniciativa cu sr. Donny Rasmijn ta tumando cu esaki ta realmente con nos por cuminsa traha pa ta un Aruba sostenibel, pero e manera cu nos ta bayendo awo ta totalmente incorecto y inaceptabel," sra. Maduro a bisa.❑

Minister Angel Bermudez:

Ta director di Duana ta e autoridad final den asunto di operacion

ORANJESTAD - Tin 7 duanero suspendi, pasobra nan no a cumpli cu nan trabao, awor nan ta sinti cu nan a cumpli cu nan trabao y a wordo obstaculisa riba ordo cu a bin di ariba.

E minister Angel Bermudez no sa cu tin ordo cu a bin di ariba pa stop control di Duana riba turista na aeropuerto. Pero den e caso aki e director ta esun yama pa guia y maneha y evacua y dicidi riba tur actividad duanero.

E ta e director y e ta esun cu ta cierto momento e autoridad final den e asuntonan di operacion. Pa loke ta e duaneronan suspendi, por a informa cu diaranson a hisa e schorsmento di esunnan di cual ta premira cu nan lo haya un straf disciplinario cu no ta retiro y esunnan cu si lo haya nan retiro, ta keda geschors y den e cuadra ey, 4 di esnan suspendi, a wordo libera di e schorsmento y nan lo mester cuminsa traha sino diahuebs of dialuna mes.
Aparentemente tres duanero ta loke lo perde nan trabao.
E procedura ta reflehando cu nan ta coriendo den e trayecto pa haya nan retiro, e minister a splica. Segun minister Bermudez, esunnan cu ta atende e proceduranan aki cu ta entre otro DRH, hunto cu directorado di Cuerpo di Duana, sa bon cla kico nan tin cu procesa, kico nan tin cu haci ora cu trata di cierto fayonan cu a wordo cometi, y pa nan sa exactamente con nan ta evalua nan, ki peso nan ta duna nan. Nos leynan ta duna exactamente diferente categoria di strafnan disciplinario cu por ehecuta, por aplica den ora cu un trahado no ta cumpli cu su trabao y finalmente a base di e conclusion ey ta duna informacion, e minister a informa.❑



BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Hefe di Redaccion
Jaime A. Mata

Redactor Ehecutivo
Zulaica Maduro

Redaccion
Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal
Leo Maduro
Nadien Philip
Margarita Els
Nicola Gonzalez
Dino Tromp
Efraim Odor
Fabiola Cardenas

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Elly Erasmus

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva

Administracion
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

Colaboracion
Sharina Henriquez
NoticiaCla
Assiociated Press
Ret Karibense

Afiliacion
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
BON DIA ARUBA

Editorial

AHATA cu proposicion remarcabel

Trece Turismo y Asunto Economico hunto

ORANJESTAD- Den e consulta di diahuebs pasa cu ministro encarga cu Turismo e gremio empresarial AHATA a haci un proposicion interesante. A propone pa cambia e reparticion di cartera den gobierno, poniendo Turismo hunto cu Asunto Economico, cu ta representa e resto di economia. Di e manera aki ta haya un ministro responsabel pa henter economia, cu responsabilidad pa tene na cuenta interes di tur sector na un manera balansa. Tambe ta propone pa no bin cu e cambio di ley discuti actualmente, pero hinca e permiso pa hotel den e otro ley aki. Mester bisa cu e proposicion aki ta realmente un regreso pa pasado, pasobra na inicio di Pais Aruba tabata pensa cu ta bon idea pa tin e maneho economico den su totalidad den un man. Despues, tempo cu reparti cartera entre ministro a bira manera un 'grabbelton' of un wega di 'kwartet', a dicidi di separa e dos aspectonan aki.

Den pasado repetidamente Camara di Comercio a yega di propone pa den formacion di gobierno trece e dos carteranan hunto, pa e mesun motibo di por hiba un maneho economico integral. Pero como tur gobierno tin como punto di salida cu mester mantene e posibilidadnan mas amplio posibel pa complace tur politico cu ta importante bastante pa bira ministro, a para bira cu tur cos por combina cu tur cos.

E proposicion di AHATA ta parce bunita, pero ta necesario pa tira un bista riba e ley cu nan ta propone pa hinca e permiso pa hotel aden. E 'Vestingsverordening Bedrijven' ta un ley contempla como ley pa duna permiso general na un empresa. E ley ta duna permiso pa opera si ta cumpli cu reglanan di orden publico y no tin un menasa pa interes general. Tambe por stipula condicion na establecimento di un empresa cu tin di haci cu luga y caracter di e empresa. Esaki por ehemplo por funciona hunto cu un ley di ordenamento teritorial, unda haya permiso ta depende di e luga unda ta desea di opera tal tipo di empresa. Pero e ley aki nunca tabatin y no tin intencion di bay regula asunto di con un empresa den un cierto sector mester opera. Y esaki ta keda e problema cu e cambio di ley proponi awor pa gobierno, cu ta pretende di bisa un empresa (hotel), cu e no mag di cera cierto tipo di convenio cu su clientenan. Hiba e problema aki pa otro ley cu no ta apto, no lo yuda tampoco.

Ademas mester regla e asunto di e sector di acomodacion alternativo tambe. E ley di establecimento di empresa conoce un exoneracion pa tur hende cu a nace na Aruba y tin nacionalidad Hulandes, y tambe esnan cu a naturalisa siendo residencia na Aruba. Automaticamente e ley aki no ta aplicable pa tur esnan cu ta opera nan negoshi di huur camber como un 'eenmanszaak'. Y ningun ministro lo tribi di mishi cu e derecho di e Arubiano pa opera negoshi sin permiso, loke ta haci practicamente imposibel pa regula e sector concerni den e ley aki.

Otro problema cu departamento di Asunto Economico ta comparti cu otronan ta cu gobierno(nan) a laga e tarea di supervisa bay for di man, cu resultado cu unda bo kier pone un supervision drechi, tin hopi cos pa drecha. Na e momento aki supervision den cuadro di e ley di establecimento di negoshi ta practicamente no existente.

Por ta cu AHATA tambe sa esey y ta propone e paso aki mas cu tur cos pa gana tempo. Lamentablemente e ley proponi ta duna mes hopi of mas problema cu mantene e asunto bao di e 'Vergunningsverordening', aunke e ley aki en principio tampoco ta pa controla operacion di empresa manera hotel, sino mas bien aspecto di higiena, etc. Motibo pa cual Raad van Advies a conseha gobierno pa hinca e asunto den un ley separa.

Pero, ley nobo of ley bieu adapta, ta keda e asunto cu gobierno ta bay mete den con un empresa mag funciona. Den e caso cu e proyecto di ley actual pasa parlamento y bin na vigor, ta casi sigur cu nos ta bay haya caso den corte, di empresa di e sector aki cu ta bay cuestiona e potestad di gobierno pa permiti di run nan negoshi solamente na e manera stipula pa gobierno. Awor aki no tin un claridad con un eventual veredicto lo bay ta. Gobierno lo argumenta cu nan tin cu considera interes di otro sectornan cu segun su parecer lo bay sufri di un cambio masal pa 'all-inclusive'. Pa ilustra esey lo mester tin argumento sosteni pa cifra. Esey ta e gran ausente den e debate te awor cu ningun banda por convence otro pasobra ta papiando di tur dos banda di loke nan ta sospecha cu lo bay pasa.

Ta bisto cu AHATA kier mantene e opcion habri pa tur hende por bay all-inclusive, pa amplia nan base economico pa contra aresta e tendencia actual di menos ocupacion y entrada, pero no ta bisa nada di e plannan di gobierno pa sigui yena Aruba cu hotel.

Critico di Arte y Arkitectura, Sr. Renwinck Heronimo

Realidad socio politico di Venezuela ta keda refleha den su arkitectura

ORANJESTAD – E artista plastic y director di Fundacion Museo Arubano (FMA), sr. Renwinck Heronimo, tabata un di e tres oradonan cu a participa den un anochi di charla academico na seccion Arubiana/Caribiana di Biblioteca Nacional Aruba.

Sr. Heronimo kende tin un titulo na nivel di MA Critical Studies den arte a bin cu un disertacion masha interesante bou e titulo "Den e sombra di Bebel". E ta un trabou singular cu a forma parti di su tesis di grado di specialisacion den critica di arte, unda e ta interpreta e realidad socio politico di Venezuela den su arkitectura.

Investigacion

E ta un investigacion cu ta data fei 16 aña pasa cu a cuminsa na momento di un encuentro entre sr. Heronimo y Humboldt Hotel na Caracas. E ta un hotel "fantasma" cu ta bashi pa 30 aña caba. Ora cu el a drenta den e espacio di e hotel aki, el a bin ripara cu e edificio aki ta intacto.

El a tuma e investigacion aki como punto di partida pa su analisis critico cu a bira un analisis di arkitectura y di arte tambe. E hipotesis di dje ta: Con e modernismo a wordo utilisa den full Latino America como un vehiculo politico pa comunica idea y pa educa pueblo. Pero tambe tabata un vehiculo pa controla na e mesun momento, segun sr. Heronimo.

"Na e momento ey e ta un contradiccion asina grandi mirando un toren di aluminio espectacular riba top di El Avila, y mirando e ciudad abou cu ta un monster cu ta creciendo fuera di control", el a declara durante un entrevista cu Bon Dia Aruba. Esaki a bira su fundeshi di inspiracion pa traha riba e tema aki di "ideal y real". Asina el a cuminsa construi riba filosofia tambe kico ta idea, kico ta real... kico e ta representa...

Pero tambe el a tuma otro toren existente cu ta e Toren David cu tabata e edificio mas magnifico di Caracas. E ta e edificio mas halto di Latino America cu no a bin cla y cu a keda bandona y awor a bira un refugio pa e hendenan di menos recurso economico.

"Esey ta manifesta y accentua e contradiccion cu tin den Caracas. E contradiccion den discurso. Bo por bisa e situacion toxico cu mi ta kere cu gran parti di Venezuela ta bibando aden, caminda bo tin dos narativa unda e polarisacion ta extremo...", el a bisa.

E ta un situacion cu e ta haya cu no tin solucion na e manera cu e ta. "E solucion cu e tin ta gewoon aceptando e polarisacion, aceptando e problematica y purba di yega un resolucion di berdad, di reconciliacion of den un proceso asina pa bo por yega desaroya...", el a indica.

Tesis y arkitectura

E ta haya cu na momento cu e modelo Europeo "modernistico" a wordo impone ariba paisnan y islanan den Caribe, esaki a keda "ambiguo" pa via cu no a tuma e particularidad di cada localidad di cada pais y di cada isla. Tambe tur e diversidad cu ya tabata bibo den e localidadnan aki.

El a tuma Caracas como epicentro di su investigacion riba critica di arte y arkitectonico. E echo cu nos tin Venezuela como pais bisiña cu a yega na un punto di polarisacion extremo, caminda bo tin dos discurso cu ta manifesta nan mes fuertemente y bo ta wak un arkitectura di exclusion cu ta cera y cu ta exclui, segun e autor.

"Bo ta wak un desconexion na momento cu bo ta wak e personahe tipico y folklorico den edificionan cu ta medio bandona", segun sr. Heronimo. E ta señal –segun e profesional di arte aki- cu ta bisa bo cu algo no a yega na su punto final pa harmonisa e pais aki.

Pa sostene su tesis y investigacion, e ta cita algun proyectonan cu ta trata cu esaki.

Proyectonan relaciona cu Universidad Central di Venezuela y otro proyecto interesante cu ta purba incorpora tambe aspectonan di e ciudad den su diseño arkitectonico. 



Minister Angel Bermudez

Control riguroso na aeropuerto ta parti di e plan di ehecucion di Duana

ORANJESTAD- E control riguroso cu e duaneronan ta hiba na aeropuerto, aunke cu no ta algo cu ta wordo haci tur dia, ta parti di e plan di ehecucion cu nan tin pa nan operacionnan.

Y esey ta sosode no solamente riba pasaheronan convencional cu ta bin for di tur parti di mundo, pero riba e pasaheronan Mericano tambe, cual poco biaha sa sosode.

E control aki a bin cu su criticanan di parti di un of otro grupo, principalmente esnan cu ta sali for di den turismo. Minister di Finansas, Angel Bermudez, a comenta cu sin duda e parti di operacion di cuerpo di Duana, tin su retonan den dje. Sea den waf of na aeropuerto.

Control severo na nos fronteranan

Ta normal cu cierto momento tin control severo, unda cu ta enfoca riba cierto fenomenonan cu ta sospecha cu lo ta pasando. Naturalmente loke ta pasa den un actividad asina ey, e ta sosode na waf, por ehempel, unda cu por tin cierto momentonan di control severo, control total pa loke ta trata containernan, pero por tin esey tambe na aeropuerto pa loke ta trata pasahero y en todo caso e ta parti di operacionnan normal di duana. Si ta asina cu na momento cu kier organisa actividad asina ey, en todo caso mester tin bastante man cu pia y cabes pa hiba e accion ey pa asina ey e accion ta un exito y na mesun momento no ta obstaculisa e funcionamento di e waf of di aeropuerto.

Den e caso aki, na momento cu un actividad asina ey por causa un tardansa inaceptabel pa loke ta trata inklaring di container, tin cu para esey un rato of tin cu busca refuerso di hende pa keda en todo caso mantene e fluho pa loke ta trata e proceso di inklaring di container.

Esey ta conta na aeropuerto tambe. ❑

Mark Oduber:

Aruba ta birando mas calor cu normal

ORANJESTAD - Den e ultimo dianan aki na Aruba, tin hopi biento pero asina mes e calor ta inmenso. Sr. Mark Oduber, hefe di Departamento Meteorologico, a indica cu pa motibo di e presion abou y halto aki na Aruba ta sintiendo bientonan fuerte, pero e calor ta keda algo normal. Pero pa motibo cu e modelonan ta bay boltia, e temporada di yobida lo tin chens di aumenta. E situacion cu Aruba ta mas calor, Departamento Meteorologico ta mira cu esaki ta birando mas calor cu normal.

E biento fuerte cu ta sintiendo na e momentonan aki ta bin pa motibo cu tin un presion abou banda di Colombia y combina esaki cu e presion halto banda di lama Atlantico, ta causa cu e straal di presion di biento ta duro. Esaki ta pone cu ta haya e biento modera cu ta fresco. Pa loke ta e calor, segun sr. Oduber, esaki ta algo normal. Si tira bista riba e pronostico di termino largo di awo bay te cu october, e modelnan ta indica cu e condicionnan ta faborabel cu Aruba ta un tiki mas calor cu normal. "Loke si ta interesante ta cu bo ta bay wak cu e periodo di augustus, september y october e modelonan ta bay boltia," segun sr. Oduber. Esaki ta un indicacion cu probablemente e chens di yobida aki na Aruba lo bay aumenta y e por ta hasta di normal. Esey ta un cambio basta grandi compara cu e ultimo dos (2) aña.

Isla ta mas calor

Hendenan ta keha cu e calor ta demasiado y ta puntra si pa otro aña e calor lo sigui asina of si lo bira menos calor. A puntra sr. Oduber si ya caba por cuminsa pronostica cu otro aña lo ta calor of si no por haci esaki. El a indica na Bon Dia Aruba cu ta complica pa bisa esaki. Pero mirando e ultimo añanan na Aruba, Departamento Meteorologico ta mira cu e isla ta kedando mas calor cu e normal den e ultimo 30 aña. Pero si awa yobe, e temperatura por baha un tiki. "Manera mi a indica, e modelnan ta indica cu e chens pa awa por aumenta den e periodo augustus, september y october. Pero tur cu tur e temperatura ta keda riba normal," el a indica. ❑

Mark Oduber:

A yega na acuerdo pa uza grupo di chat via whatsapp pa informacionnan yega mas lihe

ORANJESTAD - Dia 23 di mei ultimo Departamento Meteorologico a reuni cu Cuerpo di Bombero, Departamento di Calamidad, Polis y tur partner concerni cu desaster natural pa mira con ta e manera mas lihe pa avisa otro riba e tempo y si tin algun advertencia pa Aruba.

Pero tur e partnernan aki a busca pa haya e miho manera pa asina por avisa otro na tempo si pa Aruba tin un advertencia of tin un mal tempo na caminda, etc. y na final nan tur a bay di acuerdo pa uza whatsapp.

Algun siman atras tabata tin e situacion unda cu no ta tur instancia concerni a haya informacion riba tempo. Esaki a trece cun'e preguntanan di dicon tur esunnan concerni tabata na altura. Sr. Mark Oduber, hefe di Departamento Meteorologico di Aruba, a bisa Bon Dia Aruba cu nan a palabra pa bin cu e sistema mas ideal pa manda informacionnan afo.

Uza sistema bieu

Actualmente ora tin un sistema di tropical of cualkier cos di emergencia of mal tempo, nan ta haci uzo di e sistemanan bieu.

Nan ta manda e informacion sea haciendo uzo di fax, e-mail, pero e departamento ta percura pa tweet esaki riba nan pagina di Twitter y ta pone informacionnan riba nan website. Pero esey tin biaha no ta funciona.

E sistema di CAP di Departamento di Calamidad tabata tin algun problema. A puntra sr. Oduber dicon no ta haci uzo di facebook, ya cu esaki ta un medio social mas uza y conoci na Aruba compara cu Twitter. El a indica cu nan no tin personal cu ta conoci cu e pagina social aki y su persona mes no ta traha cu facebook.

Grupo di whatsapp

Na final nan a palabra pa haci un grupo riba whatsapp, ya cu esaki ta basta stabiel. "Esaki nos a purba durante e periodo di test di tsunami par di luna pasa. El a funciona hopi bon. E mensahenan ta drenta hopi mas lihe compara cu e sistema bieu cu nos ta uzando," el a bisa. ❑

Minister Angel Bermudez:

No tin ningun motibo pa duda cu gobierno ta compila y presenta cuenta completo pa locual ta trata e presupuesto



ORANJESTAD - Oposicion a bay bishita Banco Central y a bin cu un splicacion cu loke nan ta haya di nan ta miyones pa loke ta deficit. Minister di Financia, Angel Bermudez ta opina cu Banco Central mester splica esaki. Ta asina cu gobierno tin un base legal cu ta e ley di contabilidad riba cual e ta traha su presupuesto anual. E presupuesto ey ta bay Conseho Consultativo.

Awendia e ta bay tambe colegio di supervision CFT y despues e ta bay den Parlamento caminda e ta wordo discuti y finalmente formalisa y aproba. Den aña cu e presupuesto, manera e aña aki, a base di e ley LAFT cu tin for di aña pasa, tin cu raporta cada tres luna con e ta bay cu e ehecucion di e presupuesto y caminda cu e colegio ta duna su comentario, caminda cu e ta wak, e ta vigila si nos ta dentro di e limitenan di e presupuesto y ta mustra riba cierto retonan cu por tin cu nan ta wak como riesgo den curso di aña cu tin cu bay tene cuenta cun'e.

Ora cu aña pasa ta haya cu tin cu traha e cuenta anual, con ta bay cu e ehecucion total den e aña cu a pasa. E cuenta anual ey tambe ta bay colegio di CFT. E ta wordo controla pa Controlado general y despues tambe e ta wordo delibera, e ta wordo discuti y despues aproba, formalisa den Parlamento. Esey ta a base di ley di Contabilidad, ley di LAFT, etc.

Eyden ta haya exactamente e indicador y factornan cu tin cu uza ora cu ta traha e cuadra di e cifra, e presupuesto y e cuenta anual. Esey ta haci y ta un tarea di supervision di colegio CFT cu berdad ta tene na e normanan di ley. Esey naturalmente no ta kita cu cualkier oficina di accountant, of cualkier instituto, cualkier experto por tambe composita un cuadra cu e cifranan, cu dado momento ta publico. E por compila nan manera e ta hiba di bon. Si ta asina, ora cu e composicion, cu un hende of instituto traha, ta yega na un otro imagen, un otro conclusion, un otro resultado, ta na su luga cu e compositor splica a base di loke el a aplica, den su cuadra, kico a causa e cierto diferencianan ey.

Gobierno cierto momento ora a wak esaki surgi, departamento di financia a sinta cu Banco Central y a yega na un splicacion di henter e diferencia, cu segun ainda 10 miyon ainda cu falta cu tin cu wordo splica, cu ta menos di 1% di e presupuesto. Segun e minister, basicamente si wak tambe cu colegio CFT tambe a comenta y a bay di acuerdo cu e cifranan cu a presenta over di e aña 2015, en espera tambe di e cuenta anual 2015 cu ta den preparacion y cu den algun luna mester ta den parlamento, e minister ta kere cu no mester tin ningun motibo pa duda cu gobierno ta compila y cu gobierno ta presenta pa duna cuenta di loke cu ta trata e presupuesto. E minister a tuma nota cu aki aya Banco Central ta wordo cuestiona. Semanalmente e minister y e presidente di Banco Central ta sinta hunto y elabora riba e desaroyonan cu ta tumando luga den nos economia y tambe e sector financiero y un biaha pa luna ta siña no solamente cu e presidente, pero tambe cu e presidente di hunta di comisario di Banco Central y tin cu bisa cu den tur e encuentronan ey, te cu awe, ningun momento so a wordo treci dilanti cu sea e minister mes, ta haya falta di respet of si tin falta di respet di su persona pa Banco Central.

Esey ta un observacion eroneo y totalmente infunda y incomprendibel. E minister a sigui splica cu dialuna en general, si tur dos ta presente na Aruba, referiendo na e minister mes y e presidente di Banco Central, tin un encuentro na oficina di e minister y semper e prome dialuna, e encuentro ta na Banco Central, caminda ta haya presentacionnan di banco central pa e ultimo desaroyonan y tambe hunta di comisario lo sinta hunto. Y otro siman esey lo ta e caso atrobe. Ta un acuerdo cu ta continuo den agenda, cu tur siman ta sinta na mesa, e minister a conclui. ❑

Dos persona atraca

SAN NICOLAS - E muhe F, a bay warda di Polis y ta bisa cu hunto cu su amiga el a wordo atraca un rato prome na haltura di e misa Weg Seroe Preto/Isaac Wagemakerstraat. F ta bisa cu nan ta canando bay cas. E ta bisa cu e tabatin un tas preto bou su brasa y a sinti cu el a wordo ranca y el a cay abou. F a bisa cu el a mira un otro mucha homber , halto delega, bisti na blanco cu cabey krul preto cortico a ranca tas di su amiga y despues a core bay. Den e tas, F tabatin su uniform di trabou cu un par di sapato, un celular di e marca BLU, un cartera den cual tin un biyete di 100 florin y tambe 5 Dollar. Su carchi di AZV y tambe di bus. Recherche a wordo poni na haltura. Pa 03.05, Polis a hiba nan cas. Durante control den e bisindario, na e crusada di I. Wagemakerstraat, Polis a topa cu e celular BLU, un carchi di bus riba caminda. Nan a wordo hiba warda pa investigacion.

Polis no a topa cu homber sospechoso

KEITO - Central a manda Polis na haltura di Keito Medical Center relaciona cu un homber sospechoso. Polis a core den bisindario y na haltura di Bucaneer Polis a topa cu un homber, kende ta bisa cu e ta e persona cu a pidi asistencia. E ta bisa cu na momento cu el a yega cas. El a mira un homber bisti cu T-shirt blanco, carson cortico. E homber ta color scur y tabatin un pida palo den su man. E denunciante ta bisa cu el a tende manera e homber tabata bati cu a palo riba algo y tabata grita cu e kier dal un hende y mira sanger. E denunciante a core bay y a keda warda riba Polis. Polis a controla den cura di Keito y bisindario, pero no a topa cu nada particular.

Ladronnan ta drenta den negoshi y horta placa

PONTON - E homber S. a cera su negoshi Crystal Pool Services y a laga tur porta y bentana na yabi. Tambe a activa e sistema di alarma. Diahuebs madruga, S a wordo notifica pa Invest Security cu tin un kiebro na su negoshi. Ora cu el a bolbe, el a mira cu e bentana parti pariba di e edificio tabata habri. Paden el a nota cu desconocinan a reboltia den su oficina y a bay cu mas o menos 200 florin for di e caha. Tin diferente camara den su negoshi. S lo hiba grabacion di video pa Recherche.

Adicto ambulante ta bay cu tas cu remedi for di auto

ORANJESTAD - Central a manda Polis den J.G. Emanstraat na e oficina di abogado Lejuez, relaciona cu un ladronicia. Na e sitio, Polis a papia cu e muhe M , kende ta bisa cu mas o menos 30 minuut prome el a caba di traha y tabata core bay direccion Valero Oranjestad pa cumpra algo. El baha for di auto y a cumpra algo. Ora cu el a drenta bek den su auto, y a bandona e sitio. Un momento despues el a mira cu un tas preto cu tin diferente remedi, no ta riba e stoel di pasahero. Testigonan a bisa cu nan a mira e ladron Gonzo cu un tas preto. Polisnan a core den bisindario pa controla si nan por topa cu e homber. Central a wordo poni na haltura.

Problema cu adicto ambulante

ORANJESTAD-- Central a manda patruya den Avenida Alo Tromp y eynan polis a papia cu e habitante di un cas, kende ta bisa cu e tin problema cu algun adicto ambulante cu ta biba den banda di su cas.

Polis a bay controla y a mira cu e adicto ambulante tabata trahando un casita cu algun palo y caha di carton bieu. E adicto ambulantenan no tabata na e sitio, pa por a papia cu nan. Polis a manda haci e luga limpi y a pone City Ispector na haltura pa bin lanta e sushi.

Dos homber deteni pa bringa riba caya

PALM BEACH - Central a manda patruya na haltura di Ritz Carlton relaciona cu un pelea. Na e sitio, Polis a papia cu un di e Beach Bumbs y e ta bisa cu e no a mira nada y no tin nada particular. E mesun dia, mas o menos 12.10, Polis a bay entre Marriot y Ritz Carlton, na unda tabatin un bringamento. Na e sitio, Polis a wordo manda na Moomba Beach, como cu e dos personanan sospechoso a cana bay den e direccion ey. Segun informacion ambos homber a drenta den un boto color geel y a bay direccion pazuid. Via di Portofon Polis a haya descripcion di ambos homber. Segun informacion tur dos homber mester wordo deteni pa violencia publico. E homber cu tattoo a keda deteni mas o menos 12.15 y e otro sospechoso F.P a keda deteni 12.20. Nan a wordo hiba warda di Polis.

Problema y pelea entre hobennan

ORANJESTAD - Central a manda Polis na un adres den Appelsinastraat, pa un maltrato. Na e sitio, Polis a papia cu un mucha homber M, kende a bisa cu e tin 11 aña. E ta bisa cu algun mucha homber den bisindario ta busca problema cun'e. M. a bringa cu e muchanan homber y a tira nan cu piedra. Polis a bisa M, pa e yama Polis si e muchanan bolbe bin busca problema. Polis a mira cu M no tabata herida, supuestamente un otro mucha homber si a keda herida E otro mucha homber no tabata na e sitio. Polis a bay busca den bisindario, pero no a topa cu nan.

Ladronicia for di den auto

SAN NICOLAS - E muhe R, a bin warda di Polis pa duna keho di ladronicia for di su auto, un Toyota Yaris A-53637. E ta bisa cu for di su bahul, nan a bay cu un tas berde/preto den cual tabatin su bril di bista marca Converce. Bril di solo marca Guess, un cartera preto cu su carchi di AZV , carchi di CMB, online banking carchi di CMB, carchi di miembro di Karate Djojo Boye, carchi di dentista, yabi di cas y di auto y di su trabou. Tambe nan a bay cu un agenda y un etui di makeup. E denunciante ta bisa cu supuestamente e bahul no tabata bon cera. Esaki a tuma luga riba e tereno habri dilanti Wintergarden Bar y Restaurant na San Nicolas. Polis a tuma e keho.

Premio di 52.500 florin hungando Zodiac



ORANJESTAD- E numbernan 1221 cu e wega di Zodiac a resulta masha popular y yena cu suerte, riba 1 di juni.

Un gran total di 153.150 florin a ser gana bou di un cantidad di hungado. Chui L. a gana e suma mas grandi den un solo shot, esta e suma di 52.500 florin, cu el a cumpra na Lucky Bini Bini na Washington.

Chui a cumpra 12 florin na 1221 cu e opcion di "All Symbols" y asina el a gana e suma fabuloso di 52.500 florin. Lotto ta felicita Chui y ta desea pa e disfruta bon di dje. Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Wega di Number Corsou di Lotto, Lotto Di Dia, Lotto 5, Mini Mega y su Mega Plus y e diferente weganan di Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.

Hoben ta dal auto contra trafico contrario y ta bandona e sitio





SEROE BLANCO- A drenta informacion di un accidente na Rooi Manoonchi pazuid di Mooi Mooi Supermarket na Seroe Blanco.

Na yegada di e patruya nan a bin ta compronde cu ta trata di un accidente unda un chauffeur hoben den compania di su amigo a bay otro banda di caminda y a bay dal contra trafico contrario.

E impacto tabata uno duro, pero afortunadamente ningun hende a resulta herida. Polis ta investigando e caso mirando cu ambos hoben a bandona e sitio y a laga e auto atras. Tin indicacion fuerte ta ken nan ta y pronto nan lo wordo deteni pa interogacion.

Accidente cu herido



CURA CABAY – A drenta informacion na central di alarma, di un accidente cu hende herida na altura di Ling Nam Restaurant na Cura Cabay.

Ambulance y polis a wordo manda pa e sitio. Na yegada di polis a bin compronde cu tabata trata di un accidente unda cu e chauffeur lo tabata tin 2 pushi den auto, anto na un dado momento un di e pushinan a dicidi di bula pafo.

Esey a pone cu e chauffeur



a desvia y perde control bay dal contra un cura di cas kibrando dos meter di awa.

Debi na e impacto e chauffeur a resulta herida. Na yegada di ambulance, e personal medico a duna asistencia na e victima y despues a transporte pa hospital.

Oficina Central di Estadistica:

Prijsnan 0,1 porshento mas abou compara cu luna di maart 2016

WILLEMSTAD - E cifra indice di prijs pa consumido na Corsou na luna di april 2016 a baha cu 0,1 porshento.

Si compara e periodo di e ultimo 12 luna te cu april 2016 cu mes periodo prome cu esey, ta resulta cu prijsnan a baha cu un promedio di 0,5 porshento.

Durante luna di april e cambionan di prijs mas notabel a sosode den e categorianan di consumo "Transporte y comunicacion" y "Vivienda". Esaki por deduci for di datonan cu a wordo publica pa Oficina Central di Estadistica (CBS).

Desaroyo di prijs durante luna di april 2016

E cifra indice di prijs pa consumido (CPI, "Consumer Price Index") na Corsou durante luna di april 2016, compara cu maart 2016 a baha cu 0,1 porshento, esta di 122,8 pa 122,7.

E categorianan di consumo cu a demostra e cambio di prijs mas grandi na luna di april tabata "Vivienda" (+0,5%) y "Transporte y comunicacion" (-0,5%). "Vivienda" a wordo influencia specialmente pa motibo cu electricidad a bira 2 porshento mas caro, mientras "Transporte y comunicacion" a wordo caracterisa principalmente pa motibo cu gasolin y diesel a bira respectivamente 4 y 9 porshento mas barata.

Desaroyo di prijs di electricidad, awa y gasolin durante delaster 2 aña

Tarifa di electricidad durante delaster 2 aña a subi y baha frecuentemente, culminando na e nivel di mas halto na juli 2014. E prijs di electricidad actual (april 2016) ta 31 porshento mas abou cu e nivel di mas halto aki. Tambe por constata cu pa e consumido na april 2016 electricidad tabata respectivamente 6 porshento mas caro y 16 porshento mas barata compara cu april 2015 y april 2014.

Desaroyo di tarifa di awa di cranchi durante ultimo dos aña sea a keda basta stapel of a wordo caracterisa dor di subida y bahada cu ta neutralisa otro. Un ehempel di esaki ta e bahada y subida di tarifa di awa na maart y april 2015 cu respectivamente -11 y +11 porshento. Notabel tambe ta cu nivel di prijs di awa di cranchi actual (april 2016) ta 3 porshento mas halto cu un aña anterior y 2 porshento mas abou cu dos aña anterior.

E prijs pa liter di gasolin durante delaster dos aña a baha significante di Nafls. 2,347 na april 2014 pa Nafls. 1,554 na april 2015 y Nafls. 1,246 na april 2016. E prijs di gasolin actual (april 2016) pues ta 20 i 47porshento mas abou compara cu respectivamente un y dos aña pasa.

E prijs pa liter di diesel durante delaster 2 aña tambe a baha significante di Nafls. 1,969 na april 2014 pa Nafls. 1,157 na april 2015 y Nafls. 0,877 na april 2016. E prijs pa liter di diesel actual (april 2016) pues ta respectivamente 24 y 55 porshento mas abou compara cu un y dos aña anterior.

Desaroyo di prijs compara cu un aña pasa y inflacion riba termino largo

E cifra indice pa consumido na april 2016 (122,7) tabata 0,2 porshento mas halto compara cu april 2015 (122,4). E cifra aki ta indica cu luna di april e aña aki tabata 0,2 porshento mas caro cu luna di april aña pasa, pa loke ta trata e prijs promedio di productonan y servicionan pa consumido.

E promedio di diesdos luna di prijs pa consumido na april 2016 tabata 0,5 porshento mas abou cu na april 2015, pues un bahada di e promedio di diesdos luna di e cifra indice pa consumido di 124,2 pa 123,6. E cifra aki (-0,5%) ta duna segun CBS un bon bista di inflacion riba termino largo.

Inflacion ta refleha perdida di balor di cen, pues di forsa di compra, pa motibo subida di prijs di producto i servicio pa e consumido. E cifra di inflacion pues ta duna un indicacion di e subida promedio di costo di bida.

Deflacion ta net contrario na inflacion: e ta duna un indicacion di bahada di costo di bida y subida di forsa di compra dor di bahada di prijs promedio di producto y servicio pa e consumido.

Por constata cu e deflacion leve na Corsou, mientras tanto tin 6 luna ta continua sin interupcion. ❑

Atracadonan a pluma casino di Veneto y a bay cu un botin di placa

WILLEMSTAD – Atracadonan, probablemente di afo, a pluma e casino di Hotel Veneto ayera marduga.

Tabata den e prome oranan di ayera, diabierna cu a dirigi diferente unidad di polis den direccion di e casino situa na e hotel riba Pater Euwensweg. Segun testigonan relata, 5 homber a drenta den e caso y un parti di nan a tene tur hende den e caso bou di control. Nan tabatin armanan potente, segun e testigonan a bisa. A mara tur trahado na man y pia y a pone tur hende drumi cabes abou pa no tuma nota di loke ta pasando. E manera di opera ta pone investigadonan pensa, cu por ta trabou di hendenan cu ta profesional riba e tereno aki.

Mientras cu tres di nan tabata vigila e trahadonan, e dos otronan a pluma tur placa keshi bay cun'e. Ta trata di algun mil florin. Despues cu nan a saca tur cen, nan a huy for di e luga. Den un investigacion den e area, Polis a topa un handschoen y tambe paña den e area banda di e Monumento di Lucha pa Libertad.

E trahadonan a tuma nota, cu pia y parti abou di carson di e atracadonan tabata muha y na santo di lama, un indicacion cu nan a sali for di banda di awa patras di e hotel. Hasta a lanta e speculacion, cu posiblemente ta trata di hendenan cu a bin for di exterior y kisas a bay bek mesora for di Corsou. No ta prome biaha cu a atraca e casino aki. Na mei 2013, net prome cu asesinato di Helmin Wiels tambe tabatin un asalto riba e mesun casino aki. Nunca a soluciona e caso aki. E caso ta den investigacion profundo. Informacionnan adicional ta indica, cu ta algun dia caba ta mirando suhetonan sospechoso den areanan di diferente sitio caminda tin placa. Tin menciona cu a mira un grupo sospechoso den e area di un casino pariba di brug.

IPKO ta na caminda pa areglo di desacuerdo



DEN HAAG – E paisnan na e Deliberacionnan Interparlamentario di Reino (IPKO) parce ta logra alcansa un compromiso.

Aruba a propone pa laga e resolucion den man di e conseho di maneho di Conseho di Estado. E veredictonan di e conseho di maneho ta obligatorio.

E paisnan ta studiando e proposicion di e parlamentario René Herdé (Aruba). Mañan ta firma un texto final y un lista di palabracion.

Tres punto di salida

Cu e proposicion di Herdé e tres puntonan di salida di un areglo di desacuerdoM cu anteriormente a cumbini ta keda intacto: un instancia independiente ta dicta sentencia obligatorio tocante despota estrictamente huridico den Reino. E paisnan Caribense na principio tabata ke pa Corte Supremo husga desacuerdo
. Pero Corte Supremo ta haya cu e camara di gobernacion di Conseho di Estado por husga miho tocante di esaki.

Despota di maneho

No tur desacuerdo ta estrictamente huridico. Por presenta asuntonan di maneho na e departamento di conseho di Conseho di Estado. Veredicto tocante di esaki no ta obligatorio.

Acerca

Sinembargo na cuminsamento no tabata mustra manera lo a bini un proposicion riba mesa. Tanto e delegacionnan Europeo como esunnan Caribense tabata reprocha otro di 'no acerca otro'.

Critica

Tambe tabatin critica riba e proposicion. André Bosman (Hulanda) a mustra riba e distincion chikito entre asuntonan autonomo y di Reino. Segun e, e distincion aki no ta cla tur ora. El a referi na e caso Murray. A scual Hulanda den esaki pasobra e detenido James Murray a ricibi un trato inhumano den e parti Caribense di Reino. E parlamentario tin miedo di un scenario caminda e paisnan Caribense no ke pa Den Haag mete, pero caminda ta keda tene gobierno Hulandes responsabel si algo bay malo. Bosman: "No por ta asina cu e areglo di desacuerdo ta overrule e funcion di garantia.❑

BONDIA ARUBA

AHATA a presenta proposicionnan concreto na Gobierno

ORANJESTAD - AHATA ta comparti preocupacion di Su Excelencia tocante e bienestar y progreso di e industria turistico y nos ta di acuerdo cu por tuma cierto pasonan pa proteha, mehora y regula e industria aki miho cu locual tabata e caso den pasado. Durante nos reunion di dia 19 di mei 2016, ministro a pidi nos pa presenta proposicionnan concreto como alternativa pa e legislacion cu a presenta na Parlamento.

Ta un echo bon conoci y Su Excelencia mes a trece esaki diferente biaha dilanti, cu e economia di nos isla ta depende fuertemente riba turismo. Pa tal rason mes historicamente tabata e caso cu administracion di nos turismo y nos economia a keda consolida den man di e mesun ehecutivo; un diputado prome cu aña 1986 y un Minister despues. Ta absolutamente logico pa tin e dos responsabilidadnan aki hunto cerca e mesun ehecutivo. Den e luz ey nos ta sinti cu tin mucho mas sentido pa uni bek e dos Ministerionan di Asuntonan Economico y Turismo bou di Señor Minister su guia y responsabilidad.

Como Minister di Asuntonan Economico, lo ta den competencia di Minister Oduber e ora pa establece maneho y liñanan di guia pa e permitnan di negoshi (vestigingsvergunning) cu ta emiti di conformidad cu e Ordenansa tocante Permit (Vestigingsverordering Bedrijven). Mas specificamente, Minister di Asuntonan Economico por dirigi e Director di Asuntonan Economico pa inclui limitacionnan specifico den e permitnan di negoshinan respecto e obhetivo pa cual un negoshi por establece y funciona, tal como restriccionnan riba e cantidad di tempo cu por huur un apartamento residencial of condominio cu turistanan.

E Minister di Asuntonan Economico tambe por establece cu di awor padilanti ta rekeri su aprobacion prome cu otorga cualkier permit di negoshi relaciona cu e industria di turismo (incluyendo, por ehempel, restaurantnan, barnan y nightclubs) ta rekeri su aprobacion y lo mester ta di conformidad cu e maneho y liñanan di guia cu lo fiha pa sirbi interes di Aruba. Lo mester formula e maneho/norma y liñanan di guia nobo den consulta estrecho cu tur partnernan, manera AHATA, ATIA, AGA, the CoC, SNBA, ATSA, e sindicatonan, etc.

Di e forma aki, e efectividad pa influencia e tipo di negoshinan cu por establece nan mes na Aruba y e forma con nan por haci negoshi, lo ta sinta cerca e Minister corecto y lo por ta regula di un manera mas extenso y efectivo, teniendo na cuenta e reglanan di "good public governance" y cu e interes general di Aruba.

E inclusion di Asuntonan Economico bou di Minister lo por wordo logra relativamente facil como un proceso natural pa re ordena tareanan entre Ministernan den Gobernacion.

Asina ta, concretamente, nos ta propone lo siguiente:

1) Presenta un amienda riba e "Landsverordering Instelling Ministeries 2014" di tal forma cu e tareanan di Asuntonan Economico, manera menciona den articulo 2 di e ordenansa aki, ta inclui den e portofolio di Ministerio di Turismo, Transporte, Sector Primario y Cultura manera menciona den articulo number 5. Na mesun momento, ta apto pa considera di move un di Bo responsabilidadnan actual (Transporte kisas?) pa e actual Minister di Asuntonan Economico.

2) Consulta cu partnernan den cuadro di establece maneho y liñanan di guia nobo pa Departamento di Asuntonan Economico di tal forma cu ora di otorga un permit di negoshi, basa riba e ordenansa di permit di establecimento e Minister di Asuntonan Economico y/of e Director di DEZHI, lo ta autorisa pa stipula condicionnan riba e tipo di negoshinan cu lo por desplega, referiendo na por ehempel huurmento di "real property" como tambe condicionnan pa operacion di hotel opera den "real property" cual ta den interes general di Aruba.

3) Retira e amienda proponi na e Vergunnings verordering relaciona cu permiso di hotelnan.

Como alternativa pa e ariba menciona, nos ta propone pa pone e amienda di e Vergunnings Verordering 'on hold', pa asina por tin suficiente tempo pa conduci un investigacion cientifico y independiente na Aruba mes, basa riba e realidad di nos isla na aña 2016. Tambe pa yega na opinionnan y recomendacionnan di tur partnernan, incluyendo institutonan financiero y expertonan den hospitalidad. ❑

Aruparking ta socialisa su tarifanan di parkeo mensual entrante 1 di juli



ORANJESTAD- Entrante 1 di juli Aruparking ta cuminsa cu parkeo social. For di e dia aki tur esnan cu ta traha den caya y tin un permiso di parkeer cu Aruparking lo bay conoce un tarifa mensual nobo dependiendo di nan salario.

Sr. Teo Croes, a indica cu riba peticion di Minister Otmar Oduber y Prome Minister Mike Eman, como tambe FTA y siguiendo e resultadonan di e encuesta haci pa Aruparking, a tuma e decision cu lo adapta e tarifanan mensual di parkeo.
Esakinan ta bira como lo siguiente: Esnan cu tin un salario te cu Afl. 1,700 pa luna lo paga 25 Florin pa luna. Esnan cu tin un entrada entre Afl. 1,700 y 2,000 pa luna lo paga 35 Florin pa luna. Salarionan entre Afl. 2,001 y 2,500 pa luna lo paga 45 Florin pa luna y salarionan riba Afl. 2,500 pa luna lo sigui paga e 60 Florin cu ta wordo cobra na e momentonan aki. Di e forma aki, Aruparking ta contribui cu e trahadonan den centro di ciudad.

Pa por bin na remarca pa e tarifanan aki e trahado mester acudi na oficina di Aruparking den Wilhelminastraat cu carta di trabou mencionando su salario. ❑

Aruparking:

Ta bayendo bon y kier coopera cu hacimento di compras den centro di ciudad

ORANJESTAD - Despues di 8 luna di operacion por mira e resultadonan positivo pa loke ta trata Aruparking. Transaccionnan a bin ta subiendo y ta conta na e momentonan aki cu aproximadamente 60 mil transaccion pa luna. Esaki a un indicativo hopi grandi cu hendenan ta yegando den centro di Oranjestad.

E cantidad di transaccionnan aki ta relata solamente na e parkeermento na e vaknan blanco, es decir no na esunnan cu tin un permiso pa luna cu Aruparking. Esaki ta encera aproximadamente 15 mil bishitante den siman pa centro di ciudad, sin conta e luganan cu ta habri (luganan cu no ta cay bou di Aruparking).

Ademas di esaki por constata tambe cu e siguridad pa tanto peaton como automobilista a mehora mirando cu no ta permiti pa para riba acera, unda cu no tin vak, na skinanan, entre otro.
Pa loke ta e vaknan bashi cu ta wordo mira, Sr. Teo Croes a indica cu esey en berdad ta e caso, pero mas tanto debi cu nan ta wordo uza pa diferente automobilista durante dia, cual ta un di e motibonan tambe cu a bin cu Aruparking, esta pa ofrece un miho facilidad di parkeer na e clientenan cu ta bishita negoshinan den centro di ciudad.

Teo Croes a informa tambe cu e grado di ocupacion te cu un poco mas pariba di Wulfsen & Wulfsen ta entre 85 pa 90%, inclusivo tin dianan cu no tin luga pa para auto. E parti aki debi na su grado di ocupacion halto a haya e nomber di hotzone. Mientras tanto, e parti pariba di Caya, su grado di ocupacion ta baha drasticamente, tin biaha te hasta 10%. E situacion aki no ta algo di awor, sino for di basta aña caba.

Pa loke ta trata comerciantenan, Sr. Croes a bisa cu ta sperando pa reuni cu Camara di Comercio den e proximo simannan, pero cu den pasado a yega di ofrece pa haci algo conhunto pa promove haci compras den caya.

Teo Croes adicional a bisa cu Aruparking no lo para keto y lo sigui traha pa mehora constantemente e servicio na cliente. Den cuadro di esaki lo introduci un app entrante 22 di juni y ta decision di e cliente si lo kier haci uzo di dje. E app lo permiti e usuario paga pa su parkeervak sin cu e tin mester di bay na un parkeer meter, facilitando asina e servicio di parkeer y lo tin dos diferente posibilidad di pago, sea a traves di paypal of un carchi cu lo ta disponibel pa publico cumpra.

Den e mesun cuadro aki a anuncia cu Aruparking lo tin un campaña special pa Dia di Tata y esaki lo tuma luga diasabra 18 di juni. E campaña ta encera cu lo paga prijs di 1:30 ora y lo por para 3 ora, es decir, lo paga 2 Florin pa parkeer 3 ora.
Di e forma aki Aruparking kier contribui cu haci compras den caya, ofreciendo un prijs special pa tur esnan cu ta buscando un bunita regalo pa Dia di Tata. ❑

Aruba Scholarship Foundation (ASF) a cumpli 29 aña entregando beca



ORANJESTAD – Diaranson atardi, Aruba Scholarship Foundation (ASF) tabatin su acto anual di entrega di beca. Esaki tabata e di 29 ocasion cu e fundacion aki ta contribui pa nos studiantenan lo por haya un sosten financiero cu lo yuda pa atende nan gastonan di studio den exterior.

E acto aki a tuna luga na Garage Cordia caminda e becanan a wordo entrega den presencia di famia di e becadonan. Cu suma placer, vice presidente di ASF, sr. Etley Lasten den nomber di e presidente di e fundacion aki, sr. Frits Goedgedrag a gradici e presencia di e grupo di becado y nan famianan.

Ayudo pa nos studiantenan

Sr. Lasten a bisa cu nan ta sumamente contento di brinda e oportunidad cu e hoben por studia pa medio di un instituto manera ASF, cu lo por yuda nan pa bay dilanti.

E ta haya remarcabel cu e aña aki no tabatin tanto studiante cu a aplica pa un beca. Nan a ricibi solamente 7 peticion. Sr. Lasten no ta haya un splicacion riba e cantidad pober di peticion di beca pa 2016. E mes ta haye straño ya cu anteriormente nan tabata haya 19 te hasta 23 solicitud pa bin na remarca pa beca.

Di e shete tin cuater cu nan a prolonga e beca y tin tres nobo di cual un a wordo selecta, ya cu el a cumpli cu tur e criterionan di ASF. Ainda nan ta deliberando riba otro peticionnan pendiente. E studiantenan cu a ricibi of prolonga beca di ASF ta: Adeline Martinus kende lo sigui studio di Psicologia. Flor Romero kende ta studiando pa Ciruhano na Universidad di Cordoba na Spaña. Roan Held kende ta studiando Business Administration na Universidad of Central Florida y Alfonso Rey kende ta studiando Accounting na University of South Carolina.





"Nos ta haci tur lo posibel pa nos studiantenan bay studia, pero mi tin cu bisa cu ta keda na nan hopi biaha pa nan ta exitoso", el a declara.

ASF ta orguyoso como fundacion di e labor cu nan ta bin desaroyando durante nan 29 aña di existencia. Tin studiantenan cu den pasando nan a yuda, y awendia nan tin posicion clave den comunidad.

E directiva di ASF ta consisti di ciudadanonan reconoci den nos comunidad, nan ta: Sr. Eric d'Arnault, Sr. Frits Goedgedrag, Sr. Hector Kolfin, Sr. Etley Lasten, Sr. Brian Marchena, Sra. Thaïs Nierop-Kappel, Sra. Lindsey Wever y Sr. Javier Wolter. ❑

Sindicato FTA y gerencia di Holiday Inn a firma CAO pa tres aña

ORANJESTAD – Como un "momento special", presidente di FTA sr. Hubert Dirkzs a cualifica e acto di firma di e contracto colectivo (CAO) cu gerencia di Holiday Inn, diaranson atardi.

E veterano sindicalista di FTA a bisa cu esaki ta un di e tantisimo CAO cu nan a yega di firma cu e hotel aki, pero e biaha aki cu un manager nobo, sr. Jorge Landa.

"E ta remarca como un di e hotelnan di nos di mas stabilidad cu tin den e area hotelero", asina e sindicalista a bisa. Presidente di FTA a bisa cu nan tin casi 40 aña di un relacion cu e compania aki keto bay cu e mesun nomber: Holiday Inn Hotel. E ta un hotel di 600 camber y bastante trahado y mayoria di nan ta miembro di FTA.



"Esey ta mustra e importancia di un contracto colectivo y tambe importancia di continuidad", el a bisa.

FTA a considera e CAO nobo cu nan a caba di firma cu gerencia di Holiday Inn pa un periodo di casi tres aña, locual ta mustra un stabilidad. Nan tin un aumento pa aña di un 3% cu ta un aumento regular bayendo pa bon. Pero cu e aumento aki e trahadonan ta bay gosa di basta ahustacion di salario.

"Esey nos ta considera basta importante pasobra na momento cu un trahado ta keda atras den su salario, mirando e situacion, su poder di compras y e realidad cu tin cu biba aden pa sobrevivi. Y tambe pa keda mantene productividad halto contento na trabou, hopi biaha ahustacion di trabou ta necesario", asina presidente di FTA a bisa dilanti di prensa. ❑



"Mens erger je niet live" ta sigui den su segundo rond

ORANJESTAD - E resultado dia 27 mei di e gruponan cu ta bay pa tercer rond ta e siguiente: 1. Hot Ones Band, 2. Cana Malo Pasa Bon . Y den e di dos wega e ganadonan tabata 1. Langzaam maar zeker y 2. Hatmasters .

Weganan pa dia 3 juni ta: E prome wega ta hunga Bongos , OM , Uff, y Gaña Sa . Den e di dos wega ta e gruponan Body & soul , Smash, Red devils yHeavy yui

Pa diasabra dia 4 juni ta hunga Parke Arikok , SV WEB, Jolly Shot Gang Y Pin Crushers. Di dos wega Rooi Afo Fan Club , Flor di Brazil , Dushi Yui y United Family . Weganan ta bira mas interesante. Ta manera cu e "DOW" no ta coopera cu niun team mas. Tur loke nan pidi y grita pe, no ta Sali. ❑



Arubazumba Fitness: Eventonan grandi di Zumba na Aruba

ORANJESTAD - Arubazumba Fitness bou guia di Rose-Ann Ruiz ta presente Zumba Masterclass cu Zumba Instructor Internacional Tania Ginard directamente for di Suisa.





Esaki sigur ta bay ta un di eventonan mas grandi di Zumba na Aruba pa aña 2016.

Tania ta conoci como e Zumba Twins hunto cu su ruman muhe morocho Alicia. Nan ta masha popular y ta haci Zumba Tours full rond di mundo. Nan tour hopi biaha hunto cu Beto Perez cu ta fundador di Zumba Fitness y tambe a baile cu varios artistanan internacional manera Pitbull, Mara, Vanilla Ice y Lil John



Nan ta hopi pidi paso e nan conoci pa nan tremendo energia cu e tin durante nan lesnan cu lo laga tur hende haya un tremendo but yet fun work-out.

E evento aki ta tuma luga na Compleho Deportivo Frans Figaroa diaranson dia 8 di juni di 6:30 pa 8:00 di anochi y entrada ta solamente Afl. 20. Ticket ta obtenibel na Arubazumba Fitness. Pa mas informacion por yama 5931454.

E evento aki no ta posibel sin sponsornan kende ta Arubazumba Fitness, ALFA Vitamins, Sport Caribe, DJ101, Tropical Rhythms, Clickprint, High Performance, Magic F.M., Cool F.M y Brandt-it. ❑





Jennifer Piter:

Ta bay participa na e Campeonato Pan Americano Superior na Cartagena

ORANJESTAD- For di 6 pa 11 juni 2016 lo tuma na Cartagena, Colombia e XXV Campeonatos Panamericanos Superior de Levantamiento de Pesas cu ta un Evento di clasificacion pa e Weganan di e XXXI Olimpiada di Rio de Janeiro na Brasil 2016.

Pa Aruba lo bay Participa e conocedo atleta Jennifer Piter cu ta preparando duro pa esaki y hunto cu su entrenando Adolfo Gallego lo bay busca su clasificacion. Jennifer cu ultimo a participa den dos campeonato grandi cu ta e Weganan Panamericano di Toronto y e Campeonato Mundial na Houston, Texas den tur dos eventonan aki Jennifer a sa di bataya duro y a mehora den su total.

Na e Campeonatos Panamericanos Superior aki lo bay participa e miho atletanan den e Continente Panamericano y Aruba ta forma parti den esaki. Aruba Amateur Weightlifting Association, Comité Olimpico Arubano, Cemedar, Comision Tecnico kier a desea Jennifer Piter y su coach Adolfo Gallego tur clase di exito, tambe ta gradici Sport Subsidie Commissie, Lotto pa Deporte cu paga e gastonan pa nan participacion na e XXV Campeonatos Panamericanos Superior de Levantamiento de Pesas na Cartagena, Colombia. ❑



COA:

E antorcha Olimpico di Rio 2016 lo pasa na varios scolnan basico







ORANJESTAD - Tur aña rond di e fecha 23 di juni, e Movemento Olimpico rond mundo ta celebra e Dia Olimpico. Pa cu esaki Comitenan Olimpico Nacional y nan miembronan Olimpico rond mundo ta organisa celebracionnan special pa conmemora "Olympic Day".

Na Aruba esaki no ta un excepcion mirando cu ya pa varios aña COA hunto cu e demas miembronan y e comunidad di Aruba tambe ta celebra e dia aki. Mirando cu 2016 ta un aña Olimpico y lo wordo celebra pa prome biaha den e continente Sur Americano na Rio de Janeiro, Brazil a pensa riba un concepto diferente pa cu e celebracion di e aña aki.

Pa engrandece e Movemento Olimpico y su balornan bou di nos comunidad specialmente cerca nos hobennan na scol a pensa di trece e informacion den un forma unico. COA hunto cu IBISA lo kier haci un recorido di e antorcha Olimpico di Rio 2016 entre nos scolnan basico na Aruba, esaki parti den cuater districto.

Bou guia policial, algun hoben atleta como tambe ex-atletanan Olimpico lo core na pia for di un punto strategico y yega na alrededor na 3 a 4 scol cu lo wordo bishita riba e dia encuestion. E fechanan pa e recorido di e antorcha lo ta 6, 8, 13 y 15 di juni proximo. Na cada scol, un miembro di Comite Olimpico Arubano lo duna un splicacion cortico di e Movemento Olimpico y tambe lo duna oportunidad na nos ex-atletanan Olimpico dirigi nan mes na nos alumnonan di scol. Na mesun momento lo introduci tur atleta participando na e recorido di e antorcha. Na final lo tin e oportunidad di saca algun potret cu e antorcha Olimpico prome cu esaki sigui cu su recorido.

Por ultimo ta urgi tur automobilista pa por fabor tene consideracion y pasenshi riba e cuater dianan menciona. E trafico lo bay ta poco slow riba e ruta cu lo wordo recori cu e antorcha❑

Campeonato Nacional di Mountainbike 2016











ORANJESTAD - E weekend aki Aruba lo conoce su campeonnan nacional di mountainbike. Aruba Wieler Bond (AWB) kier anuncia cu riba diasabra 4 juni y diadomingo 5 juni lo tene e Campeonato Nacional 2016 pa menor y adulto na respectivamente Alto Vista y Ayo Rock Formation.

E ciclistanan menor lo core diasabra mainta na Alto Vista y tin dos diferente circuito depende edad. E careda ta cuminsa 7.30 di mainta. Tin 4 categoria pa mucha muhe y 4 tambe pa mucha homber. Esunnan mas jong den categoria 1 (6-7-8 aña) y categoria 2 (9-10 aña) lo cuminsa core prome. E participantenan den categoria 3 (11-12 aña) y categoria 4 (13 -14) lo sigui despues riba un ruta mas largo y avansa. Start y final ta na Alto Vista y e circuitonan ta encera diferente trail den mondi, coriendo te na Boroncana.

E careda pa adulto ta riba diadomingo mainta na Ayo, cuminsando 7.30. Coredonan masculino lo competi den 6 categoria depende experiencia y edad. E categoria mas avansa ta di Expert. Tambe tin e categorianan Master A,B of C y e categoria Sportive den cual hobennan for 14 aña (te cu 29 aña) tambe por participa.

Coredonan femenino mas avansa lo competi den 3 categoria, esta Expert, Sportive y Master. Pa ciclistanan (homber y muhe) cu nunca a competi den e careda aki, lo tin e categoria Beginner. Start y final ta na Ayo y e circuitonan ta encera diferente trail den mondi, coriendo te na Natural Bridge.

Pa mas informacion por yama Roxine Thielman (737-9999) of Rhaina Montesant (748-4850) di e comision MTB. Tambe por e-mail riba comisionmtb@gmail.com.❑

Livingston y otro hungadonan di reserva ta yuda gana wega 1





OAKLAND, California (AP) – Shaun Livingston a tira casi 100 tiro liber na final di e practica di diabierna, y esey ta cos normal p'e.

Cleveland por a crea e team di mas caro den NBA. Den West, Golden State a desaroya e miho reserva den e liga cu un grupo di hungado fuerte manera Livingston, cu ta dispuesto pa kita presion di Stephen Curry, Klay Thompson y Draymond Green, ki ora cu nan pidi nan.

E hungadonan di reserva a haci esey den e prome wega di Final di NBA diahuebs anochi, aportando na e victoria cu score 104-89 riba Cleveland Cavaliers. E victoria aki cu Cavs a sufri na man di e hungadonan di reserva, ta duna e ekipo motibo pa preocupa pa e wega di diadomingo awo, sabiendo cu Curry y Thompson lo por cuminsa hinca nan tironan atrobe.



Cantado di himno ta canta 'O Canada' malo prome cu wega di Red Sox



BOSTON (AP) – E cantante cu a haya e oportunidad pa canta himno nacional Canades, prome cu e wega di diabierna anochi, entre Blue Jays y Boston Red Sox, a canta tanto e melodia como e palabranan, malo, atrayendo 'boo' di publico cu tabata inclui un cantidad basta grandi di hende di Toronto.

Jack Donahue di Worcester, Massachusetts, a haya problema trempan, confundiendo e melodia di un otro fragmento cu e prome verso di 'O Canada.' Despues ta parce manera el a lubida e palabranan prome cu el a consulta su notanan y termina e himno fuertemente.

Un muhe a canta e himno Mericano sin niun incidente.

Hingis y Paes ta completa e Career Grand Slam den mixed dobel



PARIS (AP) – Martina Hingis y Leander Paes cada un a completa un Career Grand Slam den mixed dobel, ganando e final di French Open contra Sania Mirza y Ivan Dodig 4-6, 6-4, 10-8 diabierna.

E tabata e di 10 titulo di mixed dobel pa Paes di India y e di 5 pa Hingis di Suisa.

Paes tambe a gana su di 8 titulo di dobel masculino den un Grand Slam, mientras cu Hingis – un miembro di Sala di Fama di Tennis Internacional – tin 5 titulo individual y 12 den dobel femenino. Prome cu Roland Garros, el a gana 3 titulo grandi sigui, cu Mirza como su partner, pero nan a perde den e di 3 rond na Paris.

Den dobel masculino, e morochonan Mericano Bob y Mike Bryan a avansa pa e final di diasabra, derotando Lukasz Kubot y Alexander Peya. Nan lo hunga contra



Feliciano Lopez y Marc Lopez di Spaña, kendenan a derota Ivan Dodig y Marcelo Melo diabierna.

CLASIFICADO

en cooperashon cu ARUBAdeal.com One happy marketplace



Pone clasificado den e secshon aki?

Bai riba www.arubadeal.com/pap/user/login

Completamente gratis!

VACACION

Ta huur un "one bedroom" na La Cabana. Camber 310-B desde 10 juli te cu 17 juli 2016. Mas info: yama 5640654 of 7370654 | 750 dollars | Quick Code:

RESIDENCIA

Ta huur 1 apartamento 1 camber maximo 2 persona | apartamento sala, cushina, 1 camber y baño nobo. e ta obtenibel desde fin di mei 2016 cu espacioso pa maximo 2 persona. Inclui: cable, wifi, gas y coriente prepaga. Full independiente. Apartamento 1 pa maximo 2 persona. sala comedor, baño 1 luna deposito | 1300 florin | Telefon: 5930866 |018535 |

COMPUTER & TELECOMUNICACION

Mi tin un iphone 5s color blanco di 32 GB pa bende. El a wordo cumpra na april y ta den condicion perfecto. Personanan interesa por whatsapp of yama mi na 5637031 | 600 florin| Telefon: 5938851 | Quick Code: 019400 |

AUTO

Toyota Prado standard 2004 color shinishi, 2 porta, airco prome doño | O.b.o. | Tel. 6900648| Quick Code: 018520 |

Suzuki 2007 standard cu airco, automatic power windows. Persona cu ta interesa y serio por yama na 7355880 | 6900 florin | Quick Code: 019372 |

Mazda | auto den bon condicion ta core bon| computer di careda | macreem 17 inch | e prijs ta discutibel, laga sa bo oferta | Whatsapp sin miedo na: 5926634 | 6500 florin | Quick Code: 019371 |

NEGOSHI

Agape Weddings | Si bo ta buscando un profesional pa yuda bo cu bo fiesta of bo mester algun pakete pa fiesta, tuma contacto cu nos awe pa traha un afspraak | 500 florin | Telefon: 6002300 | Quick Code: 018550 |

CAS & DECORACION

mueble pa negoshi | 1750 florin | Telefon: 5924792 | Angelique | scorpiogirl_01@hotmail.com | Quick Code: 018564 |

Alfombra | 175 florin | Telefon: 5616062 | Quick Code: 019037 |

Ta bende 7 fan cu luz | 25 pa cada un | Telefon: 5616062 | Quick Code: 019299 |

Cashi cu 3 lachi |25 florin | Telefon: 5616062 | Quick Code: 019297 |
Tapijt 175 florin | Tel. 5616062 | Quick Code:

Reki pa buki y otro uzo | 25 florin | Telefon: 5616062 | Quick Code: 019298 |

Mi tin mas cu 100 bloki di glas den diferente estilo | 3 florin pa cada un | 019301 |

AUTO

Suzuki Swift 2007 standart, power windows, tinted, caba di haya servicio general. Ta core bon, airco por wordo drecha facil, falta clutch y compressor | 7500 florin | Telefon: 5614461

COMPUTER & TELECOMUNICACION

iMac 21.5' di 2011 Quad Core 2.5 GHz Intel 'Core i5' I5-2400S 4GB Ram Radeon HD 6750M GDDR5 512MB OS X El Capitan.

E ta bin cu su Apple Wireless Keyboard & Apple Magic Mouse Computer ta hopi bon cuida, den super bon

Whatsapp entre 10'or di mainta cu 10'or di anochi. Motibo di benta ta: ta bay studia den exterior | 1100 florin | Telefon: 5667011 | Quick Code: 019374 |

MUCHA

4 sapato pa mucha homber size 3-6 m Size 5 (18-24 m) Size US 3/ EUR 19 Size 22 | 45.00 florin | Telefon 7373343 | Quick Code:

Box pa baby hopi bon condicion | Ganga | Tel. 5601261 | Quick Code: 019215 |

Stroller | 30 florin| Telefon: 5616062 | Quick Code: 011808 |

Brommer pa baby cu musica y luz | 100 florin| Telefon: 5616062 | Quick Code:

Stroller pa baby di 70 florin | Bon calidad: graco| Telefon 5616062 | Quick Code: 011807 |

Wega di baby | 25 florin | Telefon: 5616062 | Quick Code: 011811 |

Prome Minister Eman:

TedX ta un plataforma cu ta yuda fomenta y reflexiona riba miho ideanan pa Aruba

ORANJESTAD – Prome Minister a splica, den su discurso durante anuncio di di TEDx 2016, cu 25 aña despues di Status Aparte a haci un inventarisacion di e desaroyo social y economico di Aruba. A yega na e conclusion, sr. Eman ta splica, cu tabata falta hopi pa por yega na un pais di 5 strea.

E desaroyo economico grandi for di Status Aparte no a traduci den un bienestar social proporcional. E desaroyo economico no a traduci den un miho sistema di educacion, nos scolnan tabata deteriora, por ehempel, no a traduci den un sistema di salud adecua pa nos poblacion, entre otro nos hospital tabata uno anticua y cu no por atende e exigencianan di un poblacion cu a crece y exigencianan mas moderno. Mester yega na un nivel di 5 strea den tur sector, segun Prome Minister, y tambe mester tin un ambiente di innovacion cu ta cuadra cu e vision di un pais cu ta hopi mas cu loke nos ta orguyoso di dje, manera por ehempel, nos beachnan bunita y nos clima special.

Sr. Eman a recorda e storia di con Aruba tabata wordo describi den tur reportahenan den pasado for di temponan colonial. Semper tabata wordo bisa cu Aruba nunca a hunga un rol prominente regionalmente, pero loke si semper, esnan cu tabata haci inventario e temponan aya riba cada isla, tabata haya ora cu yega Aruba ta un poblacion chikito, orguyoso di nan pais.

Nan tabata expresa cada bes cu no tin miho luga na mundo cu e pida baranca aki. "Cada un di e rapportnan aki ta bisa cu cada bes cu nan yega Aruba, nan ta topa un poblacion chikito, pero asina orguyoso di e tera caminda cu nan ta biba, cu nan tabata expresa cu no tabatin miho luga na mundo cu e pida baranca unda nan ta biba. Esaki ta wordo bisa door di esnan cu a biba 50, 100, 150 of 200 aña pasa.

E ta un sentido di orguyo y conviccion cu nos tin cu nos por hiba nos pais na nivelnan mas halto. Pa nos por haci esey, nos tin cu keda pone ambicionnan grandi y nos tin cu percura pa crea plataformanan cu ta stimula innovacion, discusion, reflexion profundo cu mester tin y inspira personanan."
For di e prome gobernacion di Prome Minister Eman caba, el a trata di pone como maneho pa inspira. "Den Bureau Innovatie tin diferente persona prominente cu mi tabata topa tempo mi tabata Parlamentario. Nan a caba di studia, pero tabata na Hulanda y no tabata tin fin di bolbe Aruba. Mi tabata puntra nan di con nan no ta bolbe Aruba pa yuda, construi e pais. Mi tabata purba di transmiti e idea di un vision di un pais cu por alcansa hopi mas, si tur su miho talentonan forma parti di e pensamento di kico nos por haci na Aruba. Den Bureau Innovatie nos ta mira personanan innovativo trahando, pero nos ta mire tambe den tur sector di Aruba," e mandatario a bisa.

El a agrega cu e plataforma TEDx ta uno cu ta duna e miho cerebronan di Aruba y di otro paisnan pa yuda fomenta, alimenta, e pensamento grandi di cu por traha un sociedad hopi special di Aruba. "Un sociedad unda no solamente e entrada economico, material, pero tambe esun di aspecto social, amor pa bisiña, ta pensa tambe riba futuro, e proteccion di medio ambiente ta importante."
Minister Eman a sigui splica, cu Aruba a gara e vision di sostenibilidad como un tema importante pa e pais, pero "mundo tambe a cumisna brasa Aruba como un ehempel, unda cu bo por demostra cu un vision basa riba sostenibilidad ta alcansabel y ta crea felicidad y un miho bienestar pa su hendenan."

Eman mes tabata un orador na TEDx Binnenhof 2014 Den Haag Hulanda y despues a logra trece un plataforma similar bek Aruba. Cu cooperacion di diferente sponsornan TEDx ta hayando su mesun nomber y luga prominente internacionalmente. E ta un plataforma importante cu ta yuda fomenta discusionnan y crea reflexion nacional riba unda mas "nos por hiba nos pais".❑

Rene Herde (AVP):

A haci proposicion pa sali di impasse riba areglo di conflicto

ORANJESTAD - Durante di e reunion entre parlamentarionan di Aruba, Corsou, Sint Maarten y Hulanda riba e leynan presenta pa crea un "areglo di conflicto" ("geschillenregeling") a parce ayera mainta cu partidonan lo a pega riba con ta duna forma y contenido na e areglo aki. Pa evita cu e deliberacionnan pega, den nomber di e delegacion di Aruba y despues di consulta cu tur hende den e delegacion di Aruba, Rene Herde' a presenta un proposicion pa sali di e impasse y hiba e discusion un stap mas cerca di un solucion. E proposicion cu Rene Herde a haci ta encera un elaboracion mas concreto di e condicionnan cu cua un areglo di conflicto mester cumpli. Como alternativa pa e Corte Supremo di Reino (Hoge Raad) como e organo cu lo ta encarga cu e areglo di conflicto, a propone e seccion di Raad van State cu ta duna veredicto final den caso di conflictonan den maneho. E seccion aki lo por trata conflictonan riba e interpretacion strictamente legal di Statuto. Pa loke ta e conflictonan riba maneho, a propone pa en bes di laga un hues dicta sentencia den asuntonan di maneho, pa laga e seccion di conseho di Raad van State duna conseho. E proposicion aki a wordo bon ricibi. Cu esaki a logra saca e discusionnan for di e impasse. Awor tur delegacion ta bay studia e proposicion aki pa wak si e ta cumpli cu e condicionnan y si e ta practico. Si logra haya tur delegacion di e cuatro paisnan pa sostene e proposicion aki, lo por hinca esaki den e ley y asina haya suficiente sosten pa e ley den Parlamento Hulandes.

Sosten politico

Pa aproba un ley cu ta formalisa un"areglo di conflicto" entre paisnan di Reino, mester haya suficiente sosten den Parlamento Hulandes. Ayera mainta a surgi e situacion cu e proposicion di ley di e tres parlamentonan di Aruba, Corsou y Sint Maarten, manera presenta e siman aki, no lo haya suficiente sosten den parlamento Hulandes. Cu e proposicion cu Rene Herde a presenta den nomber di e delegacion di Aruba, tin mas chens pa haya suficiente sosten. Si no a haci e proposicion y si a keda den e impasse cu a surgi, ta e proposicion di Minister Plasterk lo a haya sosten y wordo aproba. Rene Herde': "Ya cu e proposicion di minister Plasterk no ta cumpli cu e exigencianan palabra aña pasa, nos lo a haya un areglo di conflicto cu no lo a yuda nos den niun forma. Nos lo a keda den e mes un situacion cu no ta funciona. P'esey a haci e proposicion. Cu e proposicion cu nos a haci, e concepto di ley di Aruba, Corsou y Sint Maarten, tin mas chens di haya sosten den Parlamento Hulandes y bira e ley cu lo ta mas manera no ta desea."



E delegacion di Aruba tambe a propone pa trata e proposicion di ley aki prome cu fin di aña 2016. Si logra esey, lo tin un areglo di conflicto na vigor, prome cu eleccion na Hulanda na maart 2017. Rene Herde': "Ta importante pa trata e ley aki prome cu eleccion. Awor aki nos por logra haya un mayoria den Parlamento Hulandes. Nos no sa con e constelacion di Parlamento lo ta despues di eleccion."Asina Rene Herde' a informa for di Den Haag, Hulanda. ❏

Mervin Wyatt-Ras (AVP):

A bishita Inspeccion di Salubridad na Utrecht

ORANJESTAD - Diahuebs fraccion y e delegacion di Aruba hunto cu coleganan di Corsou, St. Maarten y Hulanda a bishita Inspeccion di Salubridad Hulandes situa na Utrecht. Aki a ser ricibi dor di e inspector general y su dos coleganan, cu a trece padilanti cu tin 350 inspector ariba un poblacion di 17 miyon habitante, 600 trahado y 200 trahado di sosten. E inspectornan ta specialistanan den un di e siguiente terenonan manera dokter, psychiater, dentista, nurse, laborant, cientifico riba tereno di cuido di salud, etc.



Inspeccion di Salud ta resorta bao di e ministerio di Salubridad, Bienestar General y Deporte. Na un forma independiente Inspeccion tin supervision riba calidad di cuido. Ta wak si ta cumpli cu reglanan y ley, si e cuido ta ofrece siguridad, si e ta accesibel, efectivo, dirigi ariba e pashent, efectivo y eficiente. Ta haci control di e calidad di diferente entidadnan cu ta duna cuido, ta duna conseho, ta pone limitenan y impone sanacionnan ora cu e cuido no ta bon.

E tereno di trabao ta amplio y ta varia di cama di hospital pa dentista, directiva di un cas di cuido, esnan cu ta bende medicina cu e meta cu e cuido no solamente ta uno cu ta ofrece siguridad sino cu ta dirigi ariba e hende y cu ta di un bon calidad. Ta fiha cierto tereno pa enfoca manera e.o. cuido di nos grandinan, anda responsabel cu medicamento y vigila directiva di organisacionnan cu ta duna cuido.

Seguronan di cuido ta traha hunto cu inspeccion. Seguronan ta wak eficiencia y efectividad mientras cu inspeccion ta vigila siguridad di cuido. Intencion ta cu ta tuma keho di institucionnan. Pashentnan ta ser stimula pa bay meld na e institutonan mes cu ta duna cuido. Pero den cierto caso ta tuma keho for di e pashent. Intencion ta si pa stimula cu pashentnan ta ser envolvi den cuido.



Institutonan cu ta duna cuido ta meld ora di calamidad. Institutonan cu no sa meld of ta meld poco ta ser mira como sospechoso paso den tur instancia mester tin foutnan cu ta sosode. No ta bon pa sconde erornan. Ta di importancia pa por tin protocolnan ora tin un calamidad, problema, bacteria of virus den un instituto of hospital. Sconde cu tin bacteria of virus ta ser considera como sospechoso y hasta malo pa e instituto. Inspeccion ta vigila hopi e bon gobernacion den un centro of instituto. Di importancia den un instituto ta si tin un cultura di siña, paso e ora por tin cambio.

Ta traha hunto cu islanan BES y tambe tin contacto cu Corsou, St. Maarten y Aruba, cu pronto lo conoce su Inspector di Salud. Inspeccion Hulandes ta considera di importancia cu e Inspeccionnan den paisnan den Reino ta funciona y por hasta rouleer pa yuda otro y garantisa obhetividad. Wyatt-Ras a keda contento cu e bishita y a menciona intencion di gobierno di Aruba a traha hunto cu e otro paisnan ariba tereno di Inspeccion di Salubridad. Por cierto durante e reunion di IPKO a palabra cu ariba peticion di Aruba e paisnan bisiña lo manda un carta pa nan respective gobiernonan pa traha hunto ariba e tereno aki. Esaki segun palabracion durante e conferencia di salud cu a tuma luga na Aruba na juni aña pasa. ❏

Paul Croes (AVP) :

MFA Paradera ta baha presion for di edificio, trahadonan y clientenan na Oranjestad



ORANJESTAD – Riba invitacion di Prome Minister Mike Eman, e titular di Asunto Social drs. Paul Croes hunto cu Director interino di Departamento di Asunto Social, Janine Boekhoudt a haya un recorido den e edificio di MFA Paradera. Ya ta algun tempo cu e departamento publico ta evaluando e posibilidad di habri un oficina den e Facilidad Multifuncional, pero awo e construccion ta asina leu cu por a wak e espacio fisico pa sigui cana cu e proceso di planificacion.

Minister Croes su impresion di e MFA na Paradera ta cu esaki ta "un edificio hopi bunita pa cuminsa, e diseño ta uno particular cu a tene cuenta cu varios aspecto di desaroyo sostenibel y con pa spaar energia; kier men den tur e pensamento a tene cuenta cu e bario y tambe e maneho." Esaki ta cuadra cu e meta cu Gabinete Mike Eman tin for di su inicio, esta drenta bario bek cu servicionan di gobierno.

E edificio di Paradera ya tin confirma oficina Auxilia di Gobierno y Departamento di Impuesto. Minister Croes ta desea pa Departamento di Asunto Social uni tambe ya cu esey lo kita presion for di e oficina na Oranjestad cu en berdad ta purba na yuda mas tanto hende posibel. "Loke bo ta haci e ora ta cu bo ta kita presion for di e trahadonan, bo ta kita e presion for di comunidad cu mester bay Oranjestad dor di ofrece e servicionan cu nan mester den diferente bario," Minister Croes a comenta. El a añadi cu e danki na e opcion aki, ta descentralisa e servicio y ta haci'e den un edificio moderno, un edificio nobo y ameno."

Na final di e bishita, Minister Croes a expresa di ta masha impresiona di mira e edificio den su totalidad y den pleno fase avansa di construccion. Tur esaki ta dun'e un satisfaccion ainda mas grandi, ademas di un siguransa cu e decision cu ta bay tuma den su Ministerio ta na su luga.❑

Minister Bermudez:

Mi tin siguridad pa garantisa cu e cifranan presenta ta realistico y corecto!

ORANJESTAD - Manera ta conoci tur aña Minister di Finanzas ta composita e presupuesto anual di pais Aruba basa riba nos ley di contabilidad. Parti di e proceso aki ta encera cu e presupuesto ta wordo comenta tanto pa Raad van Advies como tambe e colegio CAft pa finalmente wordo trata den parlamento, pues e ley di Contabilidad y LAft ta e base legal pa nos cifranan. Minister Bermudez ta al tanto cu recientemente Banco Central a duna miembronan di partido MEP un presentacion cu splicacion adecuado riba e diferencia cu a surgi despues cu Banco Central a publica su propio composicion di cifranan di 2015.



Segun e mandatario di finanzas e comentarionan difundi pa miembronan di oposicion despues di nan encuentro cu Banco Central ta incomprendibel y inaceptabel, pues desde aña pasa e colegio CAft ta supervisa e ehecucion di e presupuesto a base di e reportahenan cu e propio ministerio y departamentonan concerni ta traha cada 3 luna. Minister Bermudez ta enfatisa cu na fin di aña, e cuenta anual aki ta wordo concipia, controla pa CAft y nos Contraloria General, pa despues wordo trata y aproba pa parlamento a base di nos ley di Contabilidad. "Asina ta cu mi tin basta siguridad pa garantisa cu e cifranan ta realistico y corecto!", e mandatario a expresa.

Minister di finanzas ta splica cu esaki no ta kita cu cualkier oficina di accountant, instancia, departamento, of experto por composita nan mesun cifra y controla si nan ta cuadra cu e cifra cu Gobierno ta presenta, pues e cifranan aki ta publico. Sin embargo den caso cu e cifranan aki no ta cuadra y ta saca un otro resultado, e ta keda na e compositor pa splica dicon tin un diferencia pa asina no surgi ningun confusion. "Mi no ta kere cu ta husto cu cada bes mi departamento di finanzas cu su recursonan limita, mester bay soluciona e puzzel", Minister Bermudez a informa.

Na mes momento e mandatario di finanzas a duna di conoce cu practicamente tur siman tin dialogo cu e presidente di Banco Central y mensualmente cu e hunta di comisario di banco tambe. "Te unda mi sa, na ningun momento nan a expresa un falta di respet pa of di mi persona!".❑

Minister Paul Croes:

Ta un honor pa habri Ace Safety First Seminar

ORANJESTAD- Diaranson mainta Minister Paul Croes tabata tin e honor di habri e conferencia organisa pa Ace Firm Engineering. Ace ta un organisacion cu ta traha riba siguridad y salud na pia di trabou y dunando conseho na diferente companianan. Esaki sin duda algun ta un topico di interes grandi como cu anualmente 6300 persona rond mundo ta fayece pa dia pa motibo di accidente na pia di trabou, pues nos ta papia di riba 2.3 miyon persona anual. Aki na Aruba entre e periodo di 2012-2015, nos tabata papiando di un averahe di entre 400-500 persona cu pa motibo di salud of accidente na pia di trabou na e momentonan aki ta na cas of a sufri dañonan permanente.

Si nos mira esaki bon, ora presenta un situacion asina, e gastonan pa un compania ta hopi grandi, costo pa pais Aruba ta grandi como p.e. durante e periodo menciona, SVB a cubri un gasto di 9 miyon florin door di e accidentenan. Banda di esaki sinembargo loke cu ta pisa mas ainda ta e daño cu e famia y e persona mes ta sufri den casonan asina. Minister Paul Croes su mensahe central riba e tema aki ta pa pone siguridad hopi halto riba agenda di companianan pero tambe riba esun di gobierno. Pa logra esaki, di parti di gobierno, Minister Croes ta splica cu ya caba desde aña pasa ta trahando riba e ARBO Wetgeving, pa asina integra leynan di siguridad, higiena, salud etc., den un solo ley pa asina por tin miho control na companianan na beneficio di e trahadonan. Minister di Labor ta cataloga e iniciativa aki como uno hopi importante pa cual ta felicita e compania aki cu pa di dos aña caba ta organisa un seminario exitoso. Finalmente Minister Paul Croes ta duna di conoce cu e lo kier pa nos tin un Aruba, cu ora bo Sali for di bo porta di cas bay labora, bo por bolbe bek bo cas sano cerca bo famia. Y hustamente tipo di seminarionan asina, ta yuda logra haci esaki posibel. E mandatario a termina felicitando e organisadonan cu un evento bon planea, ehecuta y atendi.❑



Benny Nisbet (PPA):

Contenido di acuerdo mester wordo studia, analisa y interes general sirbi prome



SAN NICOLAS- Un dos siman atras, gobierno p/m di nos Ministro Presidente Sr. Mike Eman y nos flamante ministro di Energia Mike de Meza alias "The Mess" a anuncia cu Aruba su gobierno a yega na un acuerdo cu CITGO y Valero encuanto e reapertura y upgrading di e refineria.

No tin duda cu e participacion aki sin presencia di ni CITGO ni Valero tabata tin como meta pa e pueblo bay den un esfera di celebracion. Na mes momento e participacion aki a inicia un guera entre gobierno y fraccionnan den Parlamentario specialmente den oposicion kende lo ta responsabel pa e reapertura aki. Gobierno naturalmente ta grita cu ta danki na nan, MEP ta splica cu nan a regla esey cu parlamento Venezolano caba y Democracia Real ta bisa cu ta nan a presenta un mocion cu a inicia e proceso di evaluacion un biaha mas. Notabel tabata cu e fraccionnan den parlamento a cuminsa grita cu ta danki na nan, mientras cu ningun di nan no tabata na altura kico tabata en e acuerdo cu a yega na dje le, solamente gobierno y su team di negociado ta consciente of tabata consciente di esaki !

PPA ta di opinion cu no a yega e momento pa celebra un reapertura ainda !! Na prome luga parlamento lo mester ricibi y discuti e contenido di e acuerdo y e otro partnernan lo mester aproba esaki den nan seno prome cu por bisa cu a aproba un reapertura di e refinerianan un forma responsabel. PPA ta di opinion cu e contenido di e acuerdo ta lo mas importante cu tin pa nos defende interes nacional di pueblo di Aruba. Algun ehempel den esaki ta lo siguiente:

1. E daño pa e 'clean-up' ??

Segun informacion un 'clean-up' completo di e refineria su tereno tanto riba suelo como 'sub-suelo' lo bay costa un 1 billion dollar !! Ora pais Aruba tuma e propiedad aki over pa e prijs simbolico di $ 1,-- (Un dollar) Aruba ta tuma e responsabilidad pa e 'clean-up' cu por Sali 1 billion dollar ora e momento yega. E pregunta ta ….con e 'garantianan' den e acuerdo a wordo regla pa Aruba NO confronta un situacion asina den un periodo cortico. Pasobra esaki lo nifica cu Aruba lo tin un debe acerca riba nos debe nacional di 1 billion dollar cual ta 1.8 billion florin cu lo mester wordo paga bek cu 'fianzanan' y medidanan atrobe. Pues e contesta con esaki a wordo regla ta den e acuerdo cu 'supuestamente' a wordo yega na dje le !

2. Garantia di 'pago' pa PDVSA ??
Un otro asunto cu segun PPA lo mester wordo bon regla den e acuerdo lo ta con pa evita cu CITGO Aruba NV's lo por haya nan den un situacion financiero dificil si acaso PDVSA cu ta doño di CITGO NO paga nan debernan na tempo pa motibo di e situacionnan financiero caotico di pais Venezuela actualmente. No lubida sumanan relativamente chikito cu esaki esta e debenan di e pasashi na companianan di aviacion den region NO ta wordo paga pa Venezuela pa e problematica di falta di divisa. Con esaki lo a keda regla ?

3. Condicionnan pa cu uzo di LNG gas ?

PPA ta dedica masha atencion na e topico cambio di uzo di crudo den uzo di gas pa explota e refineria. Otro caminda companianan cu kier baha nan gasto di explotacion ta propone esaki na e respective gobiernonan. E gobiernonan na nan turno ta nombra un hala di experto pa studia bao di cual condicion esaki lo por tuma luga. Aki na Aruba ta gobierno di Aruba a exigi esaki, claro esaki a cumbini CITGO na prome luga, pasobra gobierno lo no tabata den un posicion fuerte pa impone un racha di condicion manera den otro pais, prome cu uzo di 'LNG-gas' por tuma luga. Aki PPA kier sigura e trahadonan den refineria como tambe pueblo di San Nicolas. Segun analisis di PPA ora un explosion di crudo tuma luga e ta forma un bala y mayoria bes ta keda concentra riba e tereno di e refineria, mientras cu explosionnan di LNG-gas ta cana e ta cana bay den cierto direccion y esaki por 1 of 2 km….!! Esaki lo por nifica un peliger pa San Nicolas como cu na otro pais tin un distancia entre e tereno di refineria y e pueblo aki na San Nicolas historicamente e diferencia ta un 'firewall' hopi bieu. E pregunta ta: Kico ta e condicionnan cu gobierno a pone cu CITGO lo mester cumpli cun'e prome cu duna nan permiso pa cambia crudo pa LNG-gas ??

4. Cantidad di trahado local den refineria ?
Si e acuerdo ta papia di un periodo di entre 15 pa 25 aña di explota un refineria, anto con a wordo regla e 'siguridad' pa nos trahadonan local. Ta bon conoci cu Aruba NO tin suficiente trahado pa traha den e refineria. Den e acuerdo a wordo regla un school estilo e 'vocational school di LAGO' manera Aruba a conoce den pasado ? Pa nos no keda cu un situacion di p.e. 1/5 parti cu ta trahado local y 4/5 parti cu lo mester wordo importa. PPA ta boga pa un situacion unda e mayoria absoluto lo mester wordo forma pa trahado local y si esey no por den comienso anto p/m di un 'Vocational School' nos lo por crece baina esaki dentro un 5/6 aña.

Concluyendo PPA ta di opinion cu e momento pa celebra sigur no a yega ainda y pa un guera di kende a logra menos ainda. Parlamento lo mester ricibi e documentacion, studia esaki y defende interes Arubiano na prome luga, despues cu esaki keda atende y otro interes Arubiano anto PPA lo por sostene celebracion di un logro nacional. Pero por lo pronto lo mester haci 'huiswerk' na nivel parlamentario prome. ❑

Minister President Mike Eman:

Industria di turismo mester tin beneficio pa henter e comunidad



ORANJESTAD – Compartiendo su opinion riba loke ta e debate actual tocante e tema di All Inclusive, Prome Minister Mike Eman a duna di conoce cu e ta considera logico cu propietarionan di hotel ta mira pa nan ganashi y operacion, pero Gobierno su responsabilidad ta pa wak pa interes general, incluyendo un industria turistico husto. Maneho di pais Aruba ta inclui partnernan den comercio tin espacio pa traha y, di otro banda, ta percura pa e rendimento ta uno cu ta yega den cada bario.

"Un hotel cu ta All Inclusive den un balansa cu hopi otro hotel cu no ta All Inclusive ta sano, pero si demasiado hotel bira All Inclusive, bo ta bay haya cu e impacto economico cu nos ta buscando pa refleha den nos comunidad, den nos comercio, den nos trahadonan, den nos taxista, ta reduciendo y esey nos no kier y pa e motibo ey un regulacion ta hopi importante," asina Minister President a comenta e siman aki.

E prome mandatario ta kere cu e discusion cu a bin a rais di e ley cu Minister di Turismo Otmar Oduber y Minister di Salud, Alex Schwengle a traha, ta uno sano. "Nos ta spera cu e dialogo cu Minister di Turismo ta den dje cu AHATA y tur otro hotelnan y partnernan, por yega na algo cu na final nos tur ta di acuerdo riba dje. Pero laga mi ta bon cla cu e punto di bista di Gobierno ta cu e industria di turismo mester tin rendimento pa henter nos comunidad, no unicamente pa e operacion di e hotel."

Sector hotelero y turistico en general mester tin, segun Premier Eman, un rendimento pa nos restaurantnan, pa nos tiendanan, pa esnan cu ta den operacion di tour mester tin rendimento pa henter nos comunidad. E ta kere cu un pais caminda tur hotel ta All Inclusive ta reduci dramaticamente e rendimento di e pais y esey Gabinete Mike Eman no kier.❑

Fraccion di AVP:

A bishita Sr. van Beek, comisario di Rey

UTRECHT , HULANDA- Coleganan di fraccion Sneek, Velasquez y Wyatt-Ras hunto cu delegacion di diferente pais cu ta participante na e reunionnan di Reino (IPKO) a bishita Sr. Willibrord van Beek, kende ta e actual comisario di Rey na Utrecht.

E trabou di Provinciale Staten ta di importancia pa garantisa continuidad den gobernacion Hulandes ariba un nivel mas amplio cu esun di gemeenten. E provinciale staten ta encarga cu asuntonan di e.o. infrastructura, medio ambiente y cultura

Sr. Willibrord van Beek ta e ex-presidente di e comision di Reino cu tabata organisa reunionnan di IPKO.

Wyatt-Ras cu e tempo ey tabata presidente di Parlamento di Aruba a traha conhuntamente cu Willibrord cu kende tin un bon amistad. Willibrord semper a para positivo pa cu nos paisnan y a haci un hopi bon trabou y awor cu e ta den e otro funcion aki Wyatt-Ras y coleganan a desea hopi exito. Presente tabata alabes Sr. Sulvaran di e delegacion di Corsou cu tambe a yega traha conhuntamente cu Sr. van Beek.❏



Marlon Sneek (AVP):

Reunion di IPKO a trata tema di integridad cu cuater punto presenta pa fraccion di AVP

DEN HAAG - Ta tumando luga e siman aki, e reunion interparlamentario di Reino Hulandes, caminda diaranson a trata e tema di "integridad," cu ta un di e puntonan esencial cu e reunionnan aki a bin ta atendiendo den ultimo aña.

E miembro di fraccion di AVP, Sr. Marlon Sneek ta mustra cu riba e tema di integridad ta wordo carga grandemente pa fraccion di AVP y a mustra e trabou cu ya caba a ser haci y cu ainda ta den pleno ehecucion riba e tema importante aki.

"Diaranson riba e lista di tema tabatin e tema di integridad cu ta un topico cu for di 2015 mi persona a bin ta atende cu esaki y aki mester mustra cu tin cinco punto cu nos di Aruba kier atende cu nan durante di e reunion aki, cu ta screening di Ministernan, onbudsman, financiering politieke partijen, codigo di conducta pa Parlamentario- y Ministernan y tambe e klokkenluiderswet.

Riba e ultimo punto aki di klokkenluiderswet, tin cu bisa cu esaki ta hopi curu ainda ya cu falta ainda basta pa haci riba dje, pa loke ta onbudsman e ley ta cla y a bay Raad van Advies, bin bek Parlamento y na awor ta atende y contesta e preocupacionnan di Raad van Advies pa Parlamanto bay debati riba dje.

Pa loke ta e ley di screenmento di Ministernan, mi persona mes a entrega esaki como esun cu a tuma e iniciativa y dia 15 di Juni proximo lo bay haya preguntanan di Parlamentario riba dje pa despues trata esaki den un reunion publico y pa loke ta financiering politieke partijen ta un ley cu fraccion di AVP a traha riba dje caba y awor e ta bay pa otro fraccionnan pa nan duna nan punto di bista riba e ley, caminda despues e lo bay Raad van Advies y bin bek Parlamento.



Pa loke ta e ley di onbebudsman esaki ya a cana su ruta caba y pa loke ta codigo di conducta pa Parlamentarionan, esaki ya ta wordo atendi pa Presidente di Parlamento.

Nos ta lamenta si cu ora tuma nota di publicacion den medionan di comunicacion caminda lider di oposicion ta purba di score cu dor di bisa cu nan si ta para pa integridad pero te dia di awe, nos no a mira nan entrega iniciativa di ley cu por aporta den e caso aki na integridad.

Pa loke ta fraccion di AVP, nos mester bisa cu cuater di e cinco puntonan aki cu a wordo presenta den e reunionnan aki na Hulanda, ta wordo carga pa fraccion di AVP dor di diferente miembro pa asina nos si cu ta kere den integridad, lo sigui cumpli cu esaki," Parlamentario Marlon Sneek a mustra for di Hulanda.❏

Paul Croes (AVP):

Plataforma digital di DPL ta significa un era moderno pa gobierno

ORANJETAD - Segun tempo ta pasa ta mira e necesidad diferente caminda pa digitalisa cierto servicionan. Un di e servicionan aki pa DPL ta e solicitud.

Desde aña 2011 te cu awor a haci e proceso di solicitud personal, pero awor DPL a lansa un website nobo caminda esnan cu tin un estudio rib'e nivel MBO, HBO of mas halto y ta buscando trabou of luga pa stage na Aruba, por subi riba e website y busca tur informacion necesario. Riba e website aki lo tin tur vacatura disponibel, di diferente compania y cu tanto personanan na Aruba, of den exterior lo por haci uzo di dje. E logro aki ta un iniciativa cu a sali for di despacho di Minister di Labor conhuntamente cu DPL. Minister Paul Croes ta considera e dia aki como un dia innova mirando e gran logro di por tin awor e asina yama " vacaturebank" di DPL pa trabounan riba nivel MBO HBO WO online.

Como minister di Labor un di e metanan principal cu a enfoca riba dje durante e ultimo añanan aki ta pa por stimula mas participacion riba e mercado laboral. E meta principal ta pa crea mas participacion y por medio di e plataforma digital match diferente vacatura cu esnan cu ta buscando trabou. Minister Paul Croes a duna di conoce cu pe como minister di labor esaki ta un paso mas dilanti den e era moderno pa cu digitalisacion den e departamentonan di gobierno.

Esaki ta pone cu tambe ta premira cu lo baha desempleo bou nos hubentud conhuntamente cu diferente otro proyecto cu ya caba ta apoya y stimula e Mercado laboral. Pa sigui haci esaki posibel Minister Croes kier pidi henter nos comunidad, tur organisacion p.e. AHATA, ATIA, AHRA pa publica vacaturanan riba e vacaturebank desde awe!.Tambe kier haci un yamada na tur cu ta cabando un estudio of a termina caba of cu kisas kier cambia di trabou, pa por fabor pone boso cv riba e plataforma aki como cu e ta un forma nobo, anonimo, priva, eficiente y digital pa aplica pa trabou awo na Aruba pa asina por yega mas lihe na un empleo. Pa finalisa Minister Croes no ta descarta e posibilidad, cu si e plataforma digital aki duna un bon resultado, cu lo por amplia e servicionan di DPL di e manera aki mas den futuro. ❏



BONDIA ARUBA

Argentinonan ta protesta violencia contra muhe





BUENOS AIRES, Argentina (AP) – Miles di Argentino a marcha na Buenos Aires pa condena violencia contra muhe.

E demostracion di diabierna ta bin despues di e asesinato recien di 3 mucha muhe di 12 aña.
Micaela Ortega a wordo haya strangula pafo di Buenos Aires. Polis a bisa cu un homber di 26 aña a gañ'e pa top'e, pretendiendo di ta un mucha muhe di mesun edad, uzando un profiel di Facebook falso.
Autoridadnan a bisa cu Milagros Torres a wordo viola y despues el a wordo strangula pa su mama su ex pareha, na parti noord di Argentina. Guadalupe Medina a wordo abusa y asesina pa un gang di droga na provincia Santa Fe.

E grupo di derechonan pa muhe Casa del Encuentro ta reporta 275 asesinato relaciona cu genero, di muhenan Argentino den e ultimo aña. Den 40 di e casonan, muhenan a reporta atakenan di hombernan, algun di nan tabatin ordo di prohibicion pa nan acerca nan.

DJ Jamaiquino sentencia na 25 aña den caso di red di droga



CAMDEN, New Jersey (AP) – Un DJ Jamaiquino di dancehall acusa di ta lider di un red di famia di droga, cu tabata transporta cocaina di California pa New Jersey, a wordo sentencia na 25 aña di prizon.

Andrew Davis, kende ta di Kingston, Jamaica, y ta graba bou di e nomber Flippa Moggela, tambe a haya ordo pa paga $250 mil na multa y lo no ta eligibel pa libertad condicional pa 12 aña.
Fiscal a bisa Davis di 37 aña, tabata dirigi e operacion hunto cu su ruman homber Kemar Davis, di Hollywood, California. Davis a declara su mes culpabel y a wordo sentencia na 20 aña di prizon na maart ultimo. Nan ruman homber Roger Davis tambe a declara su mes culpabel y a wordo sentencia na 10 aña di prizon.

Un hurado na Camden County a haya Andrew Davis culpabel di e crimennan cual ta inclui distribucion di cocaina y labamento di placa, na december ultimo. Davis a wordo acusa tambe, di lidera un red di traficacion di narcotico, pero hurado no a yega na un veredicto unanime den e acusacion ey. E lo tin un huicio nobo pa e acusacion ey, cual tin un sentencia di bida largo den prizon, hunto cu 25 aña cu e no por haya libertad condicional, si e wordo condena.
Davis su abogado, Robin Lord, a bisa cu corte a haci un cantidad di eror cu lo resulta den anulacion di e sentencianan.
"Un homber inocente a wordo sentencia awe pa tanto crimennan cu e no a comete y pa crimennan cu e no a wordo condena pa nan", Lord a bisa den un declaracion via email.
Un otro acusado den Andrew Davis su huicio, a wordo sentencia na 21 aña di prizon na februari ultimo. Investigadonan a bisa cu e otro acusado a ricibi cargamentonan grandi di cocaina na New Jersey y a distribui nan pa otro traficantenan di droga, bou ordo di Andrew y Kemar Davis.

"Andrew Davis a kere cu e por a biba un bon bida na Jamaica cu e miles di dollar cu e y su rumannan a saca di traficacion di cocaina di California pa New Jersey", Procurador General Lougy a bisa. "Su eror di mas grandi tabata balata con leu nos por yega cu nos partnernan den husticia, pa pone nan paga pa nan crimennan y para nan di trafica nan veneno den nos comunidadnan."

Polis na Brazil a mata mucha di 10 aña cu nan a bisa a tira riba nan

SAO PAULO (AP) – Polis Brasilero a tira un mucha homber di 10 aña mata, nan ta bisa cu el a tira riba nan ora cu nan a rondona e auto cu e y un amigo a horta.

E incidente a tuma luga diahuebs anochi na e bario Morumbi, na Sao Paulo. Polis ta bisa agentenan tabata riba un patruya rutinario, ora cu nan a mira e auto cu a wordo reporta horta. Ora cu nan a forsa e auto pa para, e mucha homber, kende tabata manehando e vehiculo, a cuminsa tira y den e intercambio di tiro breve, el a muri.
Polis a bisa cu e mucha homber, kende su nomber no a wordo publica, tabata arma cu un pistol caliber .38.
Su amigo di 11 aña tabatin un lesion leve y por a bay cas cu su mama despues di a wordo interoga.

Ali ta permanece den hospital den condicion serio



PHOENIX (AP) – Muhammad Ali ta keda hospitalisa na Phoenix y 2 persona familiar cu su situacion ta bisa cu su situacion ta mas serio cu e biahanan anterior cu e tabata hospitalisa.

E boxdo legendario di 74 aña tin problema respiratorio cu ta wordo complica pa e malesa Parkinson's, cu cual el a wordo diagnostica na añanan 1980, e personanan a bisa AP diahuebs.

E dos personanan a papia separa, describiendo Ali su condicion cu nan a bisa tin miembronan di famia preocupa. Nan a nenga di identifica nan mes, pasobra nan no tabata papiando na nomber di e famia.

Un vocero pa Ali a bisa den un declaracion mas trempan diahuebs, cu e ex campeon di peso pisa ta wordo trata na un hospital pa problemanan cu su sistema di respiracion. Vocero Bob Gunnell a bisa Ali su condicion tabata stabiel, y cu ta spera un hospitalisacion cortico.

Gunnell a bisa den un email diabierna, cu no tin noticia nobo di Ali su condicion.

Ali su dokter pa Parkinson's pa hopi tempo, a nenga di duna comentario ora cu AP a tuma contacto cu ne diahuebs anochi.

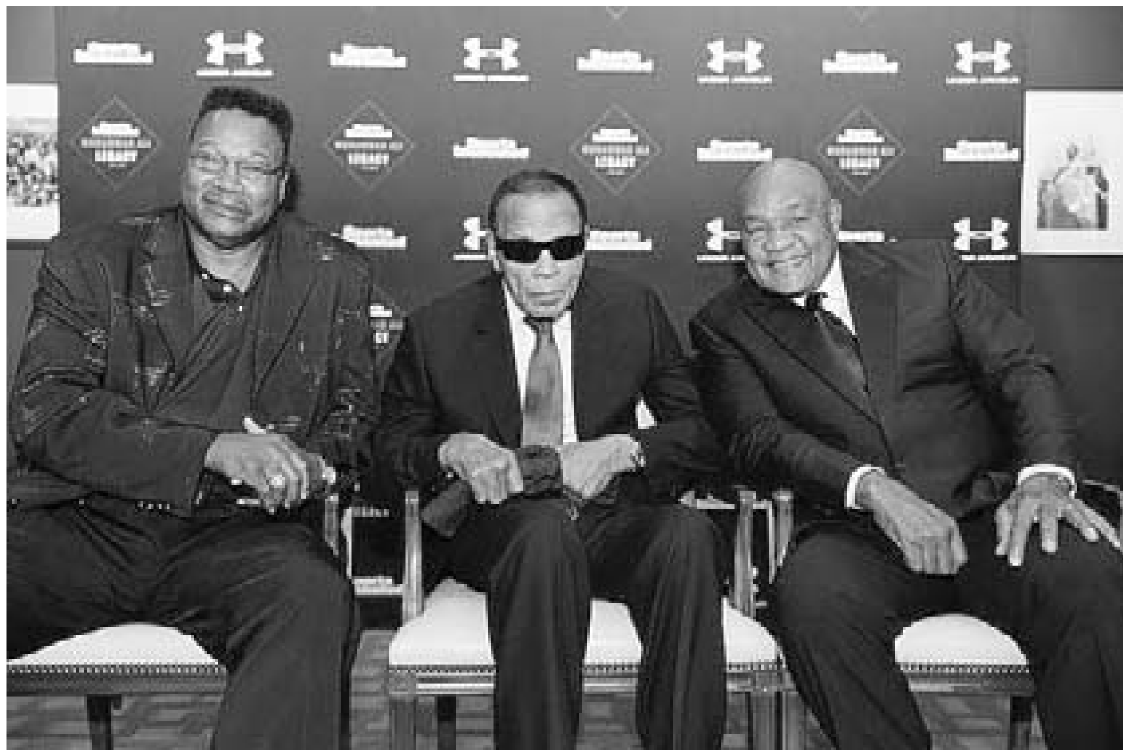
"Mi no por bisa mucho mas di loke tin den prensa", Dr. Abraham Lieberman di Barrow Neurological Institute na Phoenix, a bisa.

Ali a wordo hospitalisa varios biaha den ultimo añanan, mas recientemente na comienso di 2015, ora cu el a wordo trata pa infeccion na blaas severo, cual inicialmente a wordo diagnostica como pulmonia.

Ali tabata mustra mas y mas fragil durante aparicionnan durante un tributo di Sports Illustrated na dje na The Muhammad Ali Center na Louisville, Kentucky, hunto cu su ex oponentenan George Foreman y Larry Holmes.

Ali ta sufri di Parkinson's pa 3 decada, cual a pon'e a wordo causa pa e miles di mokete cu Ali a haya durante su carera di boxeo, durante cual el a biaha rond mundo pa peleanan grandi.

Un figura iconico cu na cierto punto tabata e persona mas reconoci na mundo, Ali a



publico, incluyendo dia 9 di april ultimo, caminda el a bisti un bril di solo y tabata dobla dilanti, durante e Celebrity Fight Night Dinner anual na Phoenix, cual a recauda fondo pa tratamento di Parkinson's.

Su ultimo aparicion publico prome cu esey tabata na october, ora cu el a aparece tembla masha hopi ora cu el a cende e antorcha Olimpico na 1996 na Atlanta. A pesar di e malesa, e tabatin un schedule di aparicion druk te recientemente, pero e no a papia den publico pa varios aña.

Dokternan a bisa cu probablemente e Parkinson's biba trankil na Phoenix cu su di 4 casa, Lonnie, cu kende el a casa na 1986.

Noticia di su hospitalisacion a trece bon deseo di boxdonan y otro hende riba Twitter, incluyendo Sugar Ray Leonard, kende a modela su carera na esun di Ali.

BP lo paga inversionistanan $175 miyon den caso di derame di azeta



HOUSTON (AP) – BP a bay di acuerdo pa paga inversionistanan cu a acusa e gigante di a manipula informacion di e cantidad di azeta cu tabata bashando, despues di un explosion na 2010 den Golfo di Mexico.

Den un declaracion breve diabierna, BP a bisa cu nan lo paga inversionistanan e suma e aña aki y otro aña. Hues di Districto Mericano, Keith Ellison na Houston, a bisa cu ainda mester aproba e acuerdo.

BP a bisa cu esaki no ta resolve otro litigacionnan relaciona cu siguridad den e desaster, cual a cobra bida di 11 trahado y a basha miyones di galon di crudo den Golfo pa 87 dia.

E caso ta bisa cu BP su calculacion abou di e cantidad di azeta cu tabata lek den Golfo, a subi prijs di siguridad.





Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555

www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 3 Juni 2016 Anochi

CATOCHI	
Sorteo # 5887	
3516	
7474	
8629	
BIG 4	
Sorteo # 4931	
0662	
ZODIAC	
Sorteo # 3690	
1615	
Capricornio	
KORSOU	
Sorteo # 1378	
3451	
0609	
2253	

LOTTO 5

Sorteo #		Joker	Letter
0	x Jackpot		
0	x Match 4+	270.000,-	
0	x Match 4		
0	x Afl. 12,00		

LOTTO DI DIA

Sorteo # 3719		01-08-14-22-29
		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	
6	x Match 4	116.000,-
200	x Afl. 8,00	

MINI MEGA

Sorteo # 858		03-06-25-26
		Mega Ball 02
0	x Jackpot	Proximo Jackpot
1	x match 4	
4	x Afl. 500,00	260.000,-
42	x Afl 50.00	
67	x Afl.15,00	

MINI MEGA – MEGA PLUS **Afl. 100.000,-**



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

DIARIO 0442, 3143, 7633 DIARIO

SUPER 4 1868 SUPER 4

Sto. Domingo

GOLAZZO 8855, 2916, 3129

GOLAZZO



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555

www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 3 Juni 2016 Merdia

CATOCHI	
Sorteo # 1521	
1588	
6526	
6701	
BIG 4	
Sorteo # 1521	
0498	
ZODIAC	
Sorteo # 1521	
2077	
Sagitario	
KORSOU	
Sorteo #	

LOTTO 5

Sorteo #		Joker	Letter
0	x Jackpot		
0	x Match 4+	270.000,-	
0	x Match 4		
0	x Afl. 12,00		

LOTTO DI DIA

Sorteo #		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	
0	x Match 4	110.000,-
0	x Afl. 8,00	

MINI MEGA

Sorteo #		Mega Ball
0	x Jackpot	Proximo Jackpot
0	x match 4	
0	x Afl. 500,00	250.000,-
0	x Afl 50.00	
0	x Afl.15,00	

MINI MEGA – MEGA PLUS **Afl. 100.000,-**



Aries

No tin nada imposibel pa bo boluntad. Evita discusionnan cu personanan terco cu solamente por haci bo loco y crea molester pa bo. Concentra den bo cosnan. Numbernan di suerte pa awe: 23, 31, 37 y 48.



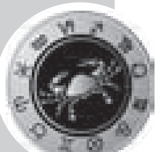
Tauro

Ta acercando un siman yena di sorpresa. Un persona ausente lo bay duna bo un gran alegria. Loke bo tabata spera lo yega. Lo bin un ocasion pa un combersacion. Numbernan di suerte pa awe: 21, 29, 35 y 46.



Geminis

Situacionnan cu bo no ta imagina den amor ta na caminda. Actua cu originalidad y tambe e insistencia propio di bo. Esaki lo kita tur duda. Numbernan di suerte pa awe: 19, 27, 33 y 44.



Cancer

Noticianan cu lo cambia e dinamica di e siman aki ta cuminsando. Ta bo dia zodiacal y bo mester pone den balansa sentimento. No laga bo mes guia door di apariencia. Numbernan di suerte pa awe: 17, 25, 31 y 40.



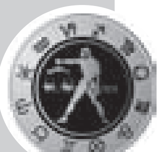
Leo

Ta yega e momento pa duna un bula cualitativo padilanti. No bira tristo pa algo cu inicialmente a causa bo preocupacion, pero cu loke bo descubri ta transitorio. Numbernan di suerte pa awe: 7, 15, 21 y 30.



Virgo

Ta yegando un etapa hopi productivo. Mantene bo mes alerta. Bon ocasion pa un rato romantico of pa planea di bay un vakantie boso dos so. Numbernan di suerte pa awe: 5, 13, 19 y 27.



Libra

Un ciclo carga di emocionnan intenso. No laga bo mes wordo influencia pa hendenan alarma. E capacidad analitico di bo signo y bo experiencia lo laga bo regla un situacion. Numbernan di suerte pa awe: 3, 11, 17 y 24.



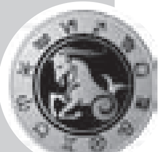
Scorpio

Algo raro lo bay sosode un biaha mas. Si pasa un situacion cu bo no ta mira salida, pone bo intuicion y sentido di conocemento humano funciona. No warda mas. Numbernan di suerte pa awe: 2, 10, 14 y 21.



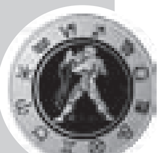
Sagitario

Proyectonan lo bira realidad. No rechasa conseho di un amigo. Ta hopi probabel cu for di e siman aki lo bo ta cuminsando cu un amor nobo of aventura pasional. Numbernan di suerte pa awe: 9, 14, 24 y 41.



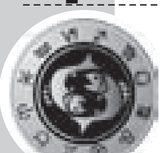
Capricornio

Lo bo cuminsa un etapa cu lo ta constructivo. Awe lo ta un dia satura y lo bo sinti cu tempo no t'ey pa nada. Bo ta coriendo cabes di gay y esey por causa bo problema. Numbernan di suerte pa awe: 19, 34, 44 y 51.



Aquario

Bo lo descubri algo cu lo causa bo hopi alegria. Bo tin cu aplica bo conocemento psikico y loke bo a siña di bo mes pa no husga otro hende mucho duro. Numbernan di suerte pa awe: 27, 35, 41 y 52.



Pisces

Un comprobacion sentimental lo alegra bo y lo kita tur bo dudanan. Purba di supera erornan cometi den pasado y biba awo bo realidad cu mas siguridad. Numbernan di suerte pa awe: 25, 33, 39 y 50.

Minister Otmar Oduber:

No tin discusion di kico minister ta desea pero kico ta bon na bienestar general di Pais Aruba

ORANJESTAD- Diahuebs mainta Minister Otmar Oduber a reuni un biaha mas cu AHATA pa papia riba e tema di regulacion di All-inclusive. Un reunion cu a bay den bon ambiente, unda a bin un proposicion di parti e operadornan di hotel.

Minister Oduber a percura pa tur cu a traha riba e ley di All-inclusive tabata presente durante e reunion aki. Entre otro huristanan di e diferente buffetnan di abogado,ministerio di Turismo, miembronan di oficina di turismo y tambe Departamento di Legislacion.

Manera ta conoci den e ultimo simannan aki a reuni cu diferente gremionan unda a dialoga extensamente riba e





proposicion di ley pa cu regulacion di acomodacionnan All-inclusive cu lo keda trata dentro di poco den Parlamento di Aruba. Minister Oduber ta indica cu den comunidad ta reina e sentimento cu regulacion di e fenomeno di All-inclusive mester tuma luga. Mester percura pa mantene un balansa saludabel cu a sa di traha pa turismo di Aruba te cu awor. Regulacion di All-inclusive ta pa evita crecemento rapido di e cantidad di cambernan di acomodacion tipo All-inclusive den e inventario total riba nos isla.

E mandatario ta expresa cu tin varios instancia cu a manda carta pe demostrando nan aprobacion pa legislacion di e regulacion aki. "Aki no tin discusion di kico Minister ta desea pero kico ta bon na bienestar general di Pais Aruba" Sr. Oduber ta comenta.

Tin varios rapportnan internacional riba e efectonan negativo cu ta bin cu un aumento di All-inclusive pa cu comercio di e destinacion cu ta scoge pa bay den e direccion di All-inclusive Resorts. Mas cu esey recientemente un propietario di negoshi estableci den un hotel All-inclusive aki na Aruba a bolbe vocifera su experiencia negativo pa cu su restaurant. "Ta efectonan cu sigur nos kier evita pa nos comercio local. Nos ta traha na bienestar general di nos comunidad. Ta comunidad ta vocifera su mes riba e tema aki unda a mustra cu mas All-inclusive no por wordo permiti aki na Aruba."

E mandatario ta enfatisa e pensamento cu na mesa ta unda ta yega na alternativanan, solucionnan y si no por yega na solucionnan, lo purba yega mas cerca di un consenso cu ta posibel. Lo reuni un biaha mas dialuna awo pa mira si por yega na otro prome cu trata e ley aki den Parlamento di Aruba.❑

Minister Dowers:

Merca y Reino Hulandes a firma MoU pa miho colaboracion

ORANJESTAD - Diahuebs a firma un Memorandum of Understanding (MoU) entre Departamento di Husticia di Merca y Ministernan di Husticia di Reino Hulandes pa maximalisa cooperacion entre e paisnan den e lucha contra di crimen organisa y terorismo internacional den e teritorionan di Caribe Hulandes.

Dicho reunion a tuma luga na Hulanda. Minister di Husticia mr. Drs. Arthur Dowers a firma e MoU di parti di Aruba.
E documento ta enfoca riba duna forma y honor na e cooperacion existente y reenforsa aplicacion di ley y e sistema di husticia penal den e partinan Caribense di Reino Hulandes, asina Minister Dowers a splica. El a agrega cu e convenio ta un di e resultadonan di e bon relacion y cooperacion continuo cu ta existi entre e diferente part-



nernan y cu tur ta mira un beneficio den traha ainda mas di cerca hunto riba e tereno menciona.

E MoU ta reconoce cu e islanan tin un posicion geografico den region di Caribe cu ta haci nan vulnerabel y e grandura di e islanan por ta causa di retonan pa cu e lucha contra di crimen organisa y terorismo internacional.

Den e acuerdo ta cubri topiconan manera stimula actividadnan conhunto, mas intercambio di informacion pa cu investigacionnan criminal y mantencion di orden y siguridad publico, fortificacion di cooperacion mutuo pa cu e tereno forensico y organisacion di e sistema di husticia penal.

Un tereno cu ta ricibiendo hopi mas atencion na Aruba den e ultimo añanan, esta capacitacion di personal, tambe ta inclui den e MoU, subrayando e importancia di e procesonan aki, Minister Dowers ta laga sa. Den futuro lo bay mira tambe entre otro mas asistencia tecnico pa cu organisacion di e sistema di husticia, entre otro pa medio di uzo di facilidadnan, entrenamento di personal y ekipo y materialnan, como tambe intercambio di experticio.

E lucha contra crimen internacional organisa y terorismo ta rekeri mas colaboracion y nos paisnan ta keda vulnerabel; cu un acuerdo manera esun firma awe nos ta traha hunto y hunto cu Merca, pa haci nos personal, nos cadena di husticia y servicionan envolvi cu esaki mas fuerte y mas resistente, asina Minister Arthur Dowers ta comenta.

A firma e Memorandum of Understanding dia 2 di juni na Amsterdam, Hulanda, pa "Attorney General" di Merca, Loretta Lynch; Minister di Siguridad y Husticia di Hulanda, Ard van der Steur; Minister di Husticia di Corsou, Nelson Navarro; Minister di Husticia di Sint Maarten, Edson Kirindongo y Minister Arthur Dowers pa Aruba. ❑

Aruparking :

70% di e clientenan cu ta bishita Oranjestad ta satisfecho

ORANJESTAD - Aruparking a encarga e compania ECA N. V pa realisa un encuesta relaciona cu e introduccion di Aruparking y su aceptacion den comunidad.

Director di ECA,Sr. Aldrich Croes a indica cu e encuesta aki a wordo haci entre esnan cu ta bishita Oranjestad y a entrevista 873 persona. 42% di nan ta clientenan, 49% ta trahadonan y 9% ta managernan/doño di tiendanan.

93% di e categoria di cliente a indica cu nan ta uzando Aruparking y 7% no. Un di e preguntanan cu a wordo haci ta con nan ta haya e balor di Aruparking su facilidad y den caso di clientenan, 70% ta opina cu nan ta haya Aruparking bon y of aceptabel y 69% di e clientenan a bisa cu nan lo sigui uza Aruparking, cual ta un porcentahe bastante halto y na momento cu continua cu e mehoracion di servicionan na cliente, e porcentahe aki sigur lo sigui aumenta.

Pa loke ta e grupo di trahadonan, 96% a indica cu nan ta uzando Aruparking y 56% di nan ta haya Aruparking bon y of aceptabel y 50% di e trahadonan ta haya e prijs caro, pero pa ya caba Aruparking a tuma pasonan pa atende cu e situacion aki riba peticion di Minister Otmar Oduber y tambe Prome Minister Mike Eman.
Asina for di 1 di juli lo introduci e tarifa social (social parkeren) unda cu lo tene cuenta cu entrada di e trahadonan y lo tin tarifanan cu ta bay for di 25 Florin pa luna te 60 Florin pa luna (manera e ta na e momentonan aki).❑

CLASIFICADO ECONOMICO

PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00 AM - 4:00 PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTRAAT #22

TA HUUR
Appartament grandi di 33m2 pa 1 of 2 persona, na San Miguel, Noord 5 minuut di tur Hotel
Tel. 592-2688

TA BENDE
Plachi di glas 2 1/2 meter x1 meter x 8mm
Kozijn di ceder
lessenaar Fl. 25
Kashi di paña Fl.50
Tel. 561-7112 / 567-6844
Joe

TA HUUR
Semana 34 La Cabana Beach and Raquet Club
25 Agst - 1 Sept.
para 4 personas.
Bloque C - Apto. 311
Tel. 0058 414 6457772
0058 414 063 6219
E-mail
darwinrichard501@hotmail.com

TA BENDE
un cas plus 1 apto na Caya Magasina, Brazil
Afls. 190.000 yama
Tel. 592-9966

TA BENDE
Cashi di cushina di plywood 3/4, top graniet, un cashi ariba di plywood 3/4 den bon condicion prijs pa nan 2
Awg.1.250
Tel. 661-2081

TA BENDE
1 HP Envy 15 touch smart note book intel i7.4700Q.24 GH2 Blue Tooth Beats audio 8 GBRam/1 TB HDD 15.6 HD LED TOUCH F.980
Tel. 560-8929

TA BENDE
un cas grandi na Tanki Leendert banda di highway cerca di Oranjestad, bon pa cas of negoshi
construi ariba 486m2 tereno 1200 m2
Tel. 560-8929

FOR SALE
House Esmeralda
780 mts2 3 bdr, 3 baths, kitchen, living room, dinning room, marmol floor. By owner $350.000
Awg 630.000
Tel. 600-5393

TA HUUR
1 di juni cas na Savaneta ariba caminda grandi, 2 camber, 2 airco, 2 baño, cushina, lugar pa parkeer, cura cu mata dilanti. Ideal pa pareha of pa oficina.
Afls. 975 p.l. Dep Fls. 1.450
Interesadonan serio yama
Tel. 585-1582

TA BENDE
Cas situa na Socotorolaan 25, 3 camber cu closet, 2 baño, sala comedor, cushina, porch, cura.
Central pa tur caminda .
Prijs taxatie rapport
Awg. 278.000
Prijs pidi den man
Awg. 225.000
Tel. 593-0909

SERVICIO PUBLICO
Ta busca trabou pa traha na cas den tur ramo. Un señora serio y responsabel. Por ta part time of full time. Pa cuida mucha of hende grandi. Pa info.
Tel. 567-7663 /641-2615

FOR SALE
Toyota Yaris 2004
Autom/ Beige
caba di aña su full service
Radio/ no airco.
Aw.4.500
Tel. 594-5108

FOR SALE
Lasmachine marka Lincoln
450-SEA riba wiel variable voltage.
DC-ARC welding power source 110-220 coriente
Por yama
Tel. 563-3583

FOR RENT
OFFICE
in the Mainstreet
Caya Betico Croes 19-21
Calypso Bldg 2nd Floor
Elevator Operated, Air-condition
5 Office Spaces
For information
Call 582-3142
Meredith

SERVICIO PUBLICO
I'm looking for a job as a waiter or any restaurant no matter what position
Tel. 740-6116

TA BENDE
Un cas grandi 1200m cu espacio na banda apart. banda di caminda grandi di Tanki Leendert pa Oranjestad, bon pa negoshi, oficina, dokter, etc
Tel. 560-8929

SERVICIO PUBLICO
Professional Photographers
Photo shoot in Aruba weddings, couple, corporate event, senior, new born and more call us:
Tel. 749-2533
730-5695

LOOKING FOR
persons to work on a marketing project doing survey. Need persons that can speak Spanish or English. Applicants must be available all day, be responsible & outgoing. Company will train.Please send resumes to
cportella@hoperesearchgroup.com

FOR SALE
Chevrolet S10 /2005/
Manual white
Awg.3.500 OBO!
Tel. 594-5108

TA OFRECE
Servicio de limpieza en general, pintura, chapi, plomeria, construccion y renovacion.
Tel.660-7997
whatsapp+297-660-7997
+58424-6628183

SERVICIO PUBLICO
Construction
ta pega blokkie, pleister, plafond, mosaico, azulejo, vloer dak, cura, plafond bow dak, cas completo, nos ta arubiano y cu bon prijs
Tel. 661-2081

TA BENDE
un Mazda 323 - 2001
automatic Fls.4.500
bon condicion
Interesa yama
Tel. 564-0397 / 564-0397

TA HUUR
cas 2 camber cu baño c/u amoblado bon prijs, no mascota, no mucha chikito
TA BENDE
matanan di fruta, sorsaca, papaya, mango, nan ta grandi. Dulce di papaya
Tel. 594-9069

TA BUSCA
Pizzeria search for employ with or without kitchen experience. Please Call to
+297-6608637

TA BUSCA
Trabou den cualkier area. tambe si bo mester persona pa decoracion pa Recibimento, bruid, 15 aña, cualkier fiesta of evento por yama
Tel:641-9217 of 600-1491

TA BENDE
Kia Sephia 1994
4 drs, automatic
Fls.2.600
Den bon condicion
Tel. 593-0201
582-0100

Ruthy"Lady Ruth"Vrieswijk-Bergen : Pabien Caresse Issings

DAKOTA - Si, dos den un e biaha aki. Na prome luga nos pabien na e hobennan futbolista di nos dushi bario Dakota tur dia cu nan titulo di campeon e aña aki. Dakota Junioren, nos muchanan talentoso cu pasion pe deporte rey futbol.

Pabien na e artista multifacetico Caresse Issings, yiu muhe di e poeta escritor y actriz Nydia Ecury (awe di feliz memoria), cu su tremendo One woman show den Cas di Cultura recientemente. Caresse a shine !!!!Nos dushi bario Dakota tur dia ta super contento y super orguyoso cu e bunita logro aki den e division Junioren , y tambe contento cu 8 di nos dushi hendenan di Dakota a ricibi nan plakkaat e aña aki, como un reconocemento special di comision Marlon Sneek, cu e actividad aki ya pa mas di 10 aña si mi no tin hera.

Nos pabien ta bay na e baluartenan di Dakota tur dia : Meredith Rafael - Jacqueline Morel - Jesus (Frank) Sneek - Aloysius (Djiespie) Franken - Raymond (Monchi) Escalona - Aubrey Maduro - Rudolf Lesire y Sheila Tromp. Pa motibonan imprevisto Lady Ruth no por a presencia e entrega di plakkaat na e dushi hendenan aki, pero a tende for di un parasito cu e aña aki e anochi tawata mas bunita, mas alegre y mas agradabel cu tur e otro añanan ! Danki na comision Marlon Sneek pa e super bunita gesto aki di honra mas di nos dushi hendenan di nos dushi bario tur aña !

Si Lady Ruth por a presencia e One woman show di e artista Caresse Issings den Cas di Cultura cu tawata casi completamente yen , y e publico a sinti e amor y pasion den cada presentacion poetico cu su dushi melodia, musiconan cu tawata compaña e declamacionnan di Caresse y



pone mas accentuacion riba e palabranan yen di emocion y bida. Caresse a comparti su testimonio , parti di su bida cu su ups and downsnan y a



carga e publico for di cuminsamento te fin .
Por bisa cu Caresse Issings a trece parti di su bida recitando cantando.
Despues Lady Ruth a topa algun hende cu tambe a presencia e tremendo show aki, pero cu varios di nan a keda cu gana di scucha mas, con a sigui y of con e resultado final lo tawata, pero ta asina artistanan sa traha,nan ta den progreso y desaroyo constantemente den nan bida cu por spera un otro show anto den futuro di Caressse Issings ? cu a nace na Corsou si mi no tin hera, segun su palabranan, a biba varios aña na Spaña y



Hulanda y ta mama di dos yiu. Nos ta sigur cu cada persona a bay cas cu mas inspiracion y pensamento nan encuanto bida, cu nos tur por pasa den nos situacionnan cu lesnan y experiencianan pa siña di nan y siña di otronan



tambe. Nos ta aki pa duna y ricibi. Nos ta aki pa stima y pordona.
Pa comparti. Lady Ruth tawata tin un otro relato prepara na luga di esaki, pero pa un of otro motibo e la disparce for di riba su laptop. Mi ta termina e relato aki tambe numa, prome cu esaki tambe disparce for di riba e screen sin aviso !!! Pasa un dushi dia yen di alegria ! Ya nos ta den luna di Juni, mita di aña ! No laga nos ansha nos mes y pura haci cosnan pura, pero tuma tempo pa famia y amigonan regularmente. Ban corda riba Tata Dios cu un of otro oracion di gradicimento, pa Tata Dios corda tambe riba nos cu un of otro bendicion!❏

Biblioteca Nacional Aruba: Bon bini na Tabletcafe 60+ yega nos t'ey pa bo

ORANJESTAD - Biblioteca Nacional Aruba ta invita tur 60-plus pa su Tabletcafe 60+, diamars awor, dia 7 di juni. E mainta aki personanan riba 60 aña cu kier haya sa poco mas di nan Tablet of Smartphone por sinta un rato cu un mentor pa haci pregunta.

Por haci pregunta tambe di Social Media . Un team di biblioteca plus boluntario ta warda tur bishitante di 60-plus. E indole di e mainta aki ta pa siña algo nobo, comparti conocemento y socialisa. Esaki ta gratis. Diamars mainta di 9or pa 12or, drop in un rato. Cada bishitante ta bay biblioteca cu su propio Tablet of Smartphone. Esaki tambe ta un oportunidad pa conoce e coleccion di biblioteca y otro servicionan.

Ta cuminsa e mainta cu un presentacion di SVb. Sr. Luis Tromp ta duna un demostracion con ta nabega riba e portal di e departamento di pensioen di SVb, con ta / traha un account y maneha



esaki. E meta di SVb ta pa brinda su pensionadonan tur su servicionan via un portal cual ta alcansabel via www.svbaruba.org. Por ta practico pa personanan riba sesenta aña cu no ta mucho familiar cu e website di SVb pa ta presente. E demostracion ta di 9or pa 10or. Despues ta sigui cu Tabletcafe 60+.

Dia: Diamars dia 7 di juni
Luga: Biblioteca na Playa (Hal)
Ora: Mainta entre 9or pa 12or❏



3x **DRIFTWOOD FISHING CHARTER**
½ Day Private Charter (4 Pers.)

3x **AROUND ARUBA TOURS**
Private Safari Tour (4 Pers.)

3x **TASTE OF BELGIUM**
Beer Tasting Event (4 Pers.)

6x **BUSHIRI KARTING SPEEDWAY**
Karting Race Special (4 Pers.)

12x **HEINEKEN & OLD PARR**
Tribute Package

CU CADA COMPRA DI AFL. 25,- BO TA PARTICIPA PA GANA UN DI E TREMENDO PREMIONAN PA PAPI!

Follow nos riba Facebook



INSTANT CREDIT





Pa Credit bin cu ID Valido, 2 ultimo payslip, recibo di Elmar, Setar y WEB

DRIFTWOOD FISHING CHARTER

TASTE OF BELGIUM

BUSHIRI

Heineken & Old Parr Tribute Package

AroundArubaTours PRIVATE SAFARI TOUR

amc unicon

AMC Eagle Megastore - Tel: 521-1160 • AMC Dakota - Tel: 521-1150 • AMC San Nicolaas - Tel: 521-1170 | Horario: 9-6 Dialuna pa Diasabra.
www.amcunicon.com

BON 25 AÑA DIA ARUBA ®

UN SNECHI DI PALABRA DI DIOS

5 di juni 2016 Nr. 53

X DIADOMINGO ORDINARIO

I lect: 1 Rey 17, 17-23
Salmo 30
II lect: Gal 1, 11-19
Evangelio: Lc 7, 11-17



Den e tempo aya Hesus a bay un ciudad yama Nain, y su discipelnan a compan'E hunto cu un gran multitud. Net ora El a yega na porta di e ciudad, nan tabata carga un morto hiba santana; e morto tabata unico yiu di su mama vuida. Un grupo grandi di hende di e ciudad tabata compaña e mama. Ora Señor a mir'e, su curason a yena cu misericordia pa e muhe y El a bis'e: "No yora!" Anto Hesus a hala cerca di cama di morto y mishi cu e cama; e cargadonan di morto a keda para. E ora ey Hesus a bisa: "Hoben, Ami ta bisa-bo: lanta riba!" E morto a lanta sinta y cuminsa papia. E ora ey Hesus a entreg'e na su mama. Miedo a podera di tur hende y nan a glorifica Dios bisando: "Un profeta grandi a lanta memey di nos!" y "Dios a percura pa su pueblo!" E noticia aki, tocante Hesus, a plama den henter Hudea y na tur luga den bisindario. Palabra di Señor!

MENSAHE

Participacion di Hesus na un entiero na Nain ta mustr'E como berdadero hende y berdadero Dios. Como hende, E ta sinti duele y compasion cu e viuda cu ta dera su unico yiu. Manera e texto ta bisa, su curason a keda conmovi y a yena di misericordia. Hesus no ta spera pa e viuda, mama di e defunto, pidie un milager of profesa su fe, simplemente e ta reacciona riba su lagrimanan. Nan tabata suficiente pa mustr'E misericordia. Kisas Hesus a mira den cara tristo di e mama aki un refleho di tristesa di su mama – Maria ora e lo yora bou di cruz. Conmovi cu e drama di e señora aki Hesus ta pronuncia e palabra cu tin poder y ta resucita e hoben.



Contrario na razonamento di nos logica humano,e ultimo palabra no ta pertenece na morto sino na Dios. E ta nos Salbador, E tin poder riba morto y poder di duna nos bida eterno.

Mara ehempel di Hesus conmove nos curason y haci nos sinti y practica misericordia cu e mama y tatanan cu a perde nan yiu. Sinti compasion y practica misericordia cu e mamanan cu a perde nan yiu(nan), cu a cay den visio di sexo, droga of mal compania. Yiunan cu a bruha nan bida, yiunan spiritualmente morto cu tin mester di compasion, atencion y oracion di un cristian. a Dios nada no ta imposibel. P'esey laga nos resa pa e mamanan cu ta sufri pa motibo di nan yiunan y pa nan yiunan, pa nan por recupera sentido di nan bida.

ORACION

Mama Maria dolorosa, intercede pa tur mama cu ta sufri pa motibo di morto fisico of spiritual di nan yiunan.

PROPOSITO

Acerca un hoben (kisas den bo mes famia) cu tin mester di atencion spiritual y yud'e recupera bida di gracia. Di e manera aki bo por bira instrumento di un milager… haci e tiki cu bo por y Dios lo haci sobra.

VERSION ORIGINAL

Celebracion Eucaristico Special pa muchanan cu e aña aki a ricibi nan Prome Santa Comunion

Ministerio "Amigonan di Hesus y Maria" di Aruba, ta invita tur mucha cu e aña aki a ricibi nan Prome Santa Comunion na un celebracion special.
E celebracion aki lo keda presidi pa Pastoor Andres Makowiec y anima cu splicacion di Santo Sacrificio di Misa pa representantenan di Amigonan di Hesus y Maria Aruba.
Pa medio di e celebracion aki nos kier a yuda tur mucha compronde mas mihor cada parti di misa, pa participa den dje cu mas fe y devocion, y ta consciente di su frutanan.
Tambe nos kier anima nan pa sigui participa den un formacion spiritual permanente.
Dia: diadomingo 12 di juni 2016
Ora: 4:00pm
Luga: Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz
Tur otro mucha y mayornan tambe ta bonbini na e celebracion aki.

Director Interino, Janine Boekhoudt:

Departamento di Asunto Social den palabracion pa habri oficina na MFA Paradera





ORANJESTAD – Hunto cu hefe di Oficina Auxilia di Gobierno na Paradera, Sra. Carina Kelly y otro partnernan den proyecto di MFA, Sra. Janine Boekhoudt a compaña Minister di Asuntonan Social, Hubentud y Labor drs. Paul Croes diahuebs mainta den un recorido di edificio di MFA cu ta den construccion na Paradera.

E proposito di bishita aki ta pa e departamento tin mas informacion y bista di e posibilidadnan cu tin pa habri un oficina auxilia den e bario.
Su prome impresion di e edificio ta uno positivo: "Un bunita edificio den un localidad realmente hopi moderno y cu a tene cuenta cu e parti di ambiente," el a comenta. Como director interino di Departamento di Asunto Social, Sra. Boekhoudt tin na su encargo provisionalmente e planificacion y ehecucion pa apertura di un sucursal caminda nan clientenan tin otro luga mas cerca di cas pa atende nan asuntonan.

Ya ta algun tempo atras cu su oficina a keda acerca dor di coordinadornan di MFA, entre nan Sr. Harms caminda a splica hopi di e proyecto y con e por ta di gran utilidad den e obhetivo di Departamento di Asuntonan Social. Despues di a wak e mapanan hopi biaha, esaki tabata prome biaha cu a wak e edificio mes nan dilanti. Awo Sra. Boekhoudt tin un miho idea con pa haci uzo di e espacio destina pa Asunto Social den MFA.
Entre e servicionan cu Departamento di Asunto Social ta ofrece tin esun di onderstand, guia social, bida y famia, como tambe abogado liber. Sra. Boekhoudt a duna di conoce cu awo e departamento bay evalua cua di esakinan lo keda ofreci den MFA Paradera y con e oficina lo ta hinca den otro.❑

"My Guardian Group walk and run Aruba":

Team di boluntarionan ta preparando pa registracion

ORANJESTAD- E di cuater edicion di My Guardian Group Walk and Run Aruba 2016 cual ta tuma luga diadomingo dia 12 di juni proximo ta den full preparacion pa atende cu tur persona cu a registra online nawww.myguardiangroup.com na events Aruba, pa cana 6km of core 6km of 10km.

Registracion ta drenta keto bay y nos ta spera di yega den algun dia e total maximo di 2000. E cantidad di coredonan ta crece cada aña y e entusiasmo ta grandi di parti di personanan cu ta cana pero tambe companianan cu tin nan grupo di empleado saludabel y activo.

E ultimo grupo aki Guardian Group su team di registracion ta pidi pa coopera den forma di manda e lista adelanta di tur empleado of grupo di un organisacion of compania cu ta registra online caba, pa asina nos por yuda bo mas eficientemente. Por manda e listaakinaevents@dc.myguardiangroup.com y nos lo tuma contacto mas lihe posibel. Tur persona cu ta registra caba online por pasa dialuna dia 6 di juni te cu diabierna 10 di juni, for di 10'am di mainta te cu 7pm, na nos oficina di Guardian Group Fatum pa busca nan T-shirt y number di participacion di biaha. Pa e coredonan 6 y 10 km ta importante pa informa cu e aña aki nos lo saca e careda den 2 tiro.

Coredonan 10 km lo Sali 6'am y coredonan 6 km lo Sali 6.05'am, sigui pa tur e personanan cu ta cana 6km. Cana 10 km no ta posibel pa motibo di siguridad y conseho di KPA. Salida y final lo ta for di oficina di Guardian Group Fatum na L.G. Smith Boulevard. 162. Lo tin total 3 post di awa ariba e rutanan cual ta na skina di Superfood, Shaba na altura di Dr. Contreras y den Schotlandstraat na altura di CERD. Inscripcion ta costa 20,00 florin pa coredonan y awg.15,00 pa canado y mucha.

Mucha cu edad 14 aña bay ariba por competi den disciplina di 10 km. Lo tin premio den diferente categoria di edad pa hende muhe y hende homber y e overall winners di 6km y 10km lo ricibi ticket ida y buelta pa Corsou pa participa na e Walk and Run di Guardian Group cual ta tuma luga diadomingo dia 30 di october proximo. Nos lo tin na final un super bon ambiente atrobe cu musica, Zumba di Beyond Fitness & More, show di Calisthenics, e team di weight consultants di Cuts and Curves ,bebida refrescante, fruta, koffie te di Smith&Dorlas, y un dushi sopi prepara pa Divi Resorts. Cu e registracion di e Walk and Run 2016 lo haci donacion na diferente instancia cu lo wordo invita e mainta aki pa ricibi esaki.

Si bo no a registra ainda haci esaki mas lihe posibel pa bo ta sigur di bo participacion y esunnan cu a registra caba online, no lubida di pasa personalmente for di dialuna dia 6 te cu dia 10 di juni entre 10'am y 7'pm pa busca bo T-shirt y number di participacion. ❑

Shocokan Karate-Do Aruba

ORANJESTAD - Awe Shocokan Karate-Do Aruba ta desea Lucio Gonzalez Lujan y Alejandro Gonzalez Lujan hopi exito na e 'Seminario Internacional y Torneo Open Karate Deportivo' na Universidad Austral de Chile, sede Puerto Montt, Chile, cual ta tumando luga riba e dianan 3, 4 y 5 di juni 2016.



E seminario aki ta wordo duna pa dos karateka mundialmente conoci, esta Douglas Brose (Brasil), campeon di mundo den 'kumite' (combate) y Luca Valdesi (Italia), campeon di mundo den 'kata' (tecnica di combate imaginario). Tur karateka presente lo haya e oportunidad pa siña di e dos campeonnan aki.
Tambe ta haya e oportunidad pa nan presenta nan mes durante e torneo. Tur karateka participando lo gara hopi mas experiencia ya cu e torneo lo ta uno riba un nivel hopi halto. Exito! Y nos ta spera di wak boso pronto bek na Aruba! Di parti di boso team di Shocokan Karate-Do Aruba.❑

PRIJS DI DOLLAR INTERNACIONAL

US Dollar▲	1.00 USD▲▼
Argentine Peso	13.908717
Australian Dollar	1.379805
Bahraini Dinar	0.377039
Botswana Pula	11.182606
Brazilian Real	3.583452
British Pound	0.692973
Bruneian Dollar	1.376009
Bulgarian Lev	1.754007
Canadian Dollar	1.308800
Chilean Peso	689.401701
Chinese Yuan Renminbi	6.582162
Colombian Peso	3112.976105
Croatian Kuna	6.719783
Czech Koruna	24.228021
Danish Krone	6.668430
Emirati Dirham	3.672994
Euro	0.896514
Hong Kong Dollar	7.771522
Hungarian Forint	280.069256
Icelandic Krona	124.884841
Indian Rupee	67.269890
Indonesian Rupiah	13580.500005
Iranian Rial	30478.512630
Israeli Shekel	3.876183
Japanese Yen	108.888380
Kazakhstani Tenge	337.682681
Kuwaiti Dinar	0.302001
Latvian Lat	0.630070
Libyan Dinar	1.375270
Lithuanian Litas	3.095485
Malaysian Ringgit	4.149509
Mauritian Rupee	35.549994
Mexican Peso	18.707749
Nepalese Rupee	107.703957



BOTICA NA WARDA

Oranjestad
Dr. Dassen
Tel. 583-1822
San Nicolas
Dr. Wever
Tel. 584-5155

DOKTER NA WARDA

Oranjestad
Dr. van Ool
Tel. 588-2226

San Nicolas
Dr. Britt-Croes
Tel. 584-1984

Schedule di crucero

Dia:	Fecha:	Crucero:	Yegada:	Salida:
Diahuebs	2 juni	Adventure of the Seas	07.00	18.00
Diamars	7 juni	Carnival Valor	13.00	23.00
Diahuebs	9 juni	Carnival Splendor	08.00	16.00
Diahuebs	16 juni	Adventure of the Seas	07.00	18.00
Diahuebs	23 juni	Carnival Splendor	07.00	16.00
Diamars	28 juni	Carnival Valor	13.00	23.00
Diaranson	29 juni	Adventure of the Seas	08.00	23.00

Por fabor tene na cuenta cu e schedule crucero por cambia

SERVICO DI TAXI

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.
Pos Abao #41
P.O.Box 723 Aruba
Tel: 582-2116 / 582-2010
Fax: 583-6988
Taxi Adres Service (24h)
L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel: 587-5900
Fax: 587-1928
E-Mail: tas@setarnet.aw



EMERGENCIA 911

Polis

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Santa Cruz	105
Noord	107
Tip Line	11141
Brandweer	115
Ambulance	911
Hospital	527-4000
Centro Medico	523-8833
Warda Costa	913
Seguridad Naccional	11911

Botica

Aloe	584-4606
4 Centro Medico	584-5794
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Di Cervicio Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Sero Preto	584-4833
Trupiaal	583-8560

Utilidad

Setar	117
Web	525-4600
Elmar	523-7147

Funeraria

Aurora	588-6699
Ad Patres	584-2299
The Olive Tree	584-8888

Centrale Bank van Aruba
Daily Exchange Rates - 06/03/2016



Currency[1]	Buying from Public[2]	Buying from Public[3]	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1[4]	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.34	1.36	1.38
CHF	179.56	180.28	181.08
GBP	2.50	2.55	2.61
JPY	162.07	163.55	165.19
EUR	196.86	198.66	200.65
DKK	25.72	26.44	27.24
NOK	20.38	21.10	21.90
SEK	20.44	21.16	21.96

For amounts up to Afl. 100,000

BONDIA ARUBA



Bo kier cuida un pushi?
Yama awo! Aruba Animal Shelter 582-1623 Wayaca 128-B
Donacion Aruba Animal Shelter – Bank account RBC Royal Bank 7700000032451794

Animal Care Clinic:
582-8382

Contreras Veterinary Services:
587-0917 / 593-0404

Veterinary Services:
585-0400 (Pick up of injured animals)

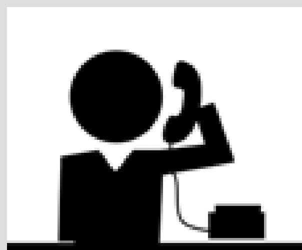
Cas Animal & Ambulance:
742-8732

Veterinaire Kliniek Wayaca:
582-1720 / 593-0603

Serlimar:
584-5080 (Pick up dead animals)

Ideanan pa recicla





FUNDACIONNAN

Cas Di Cultura
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010

F A D A
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610

F A V I
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222

F E P O
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607

Fundacion Autismo Aruba
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179

Fundacion Pa Nos Muchanan
Cumana 2 Aruba
297-583-4247

Fundacion Tel Pa Hubentud
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138

Koningin Wilhelmina Fonds
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412

Mary Joan Foundation
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999

Ned Rode Kruis
Perdo Gallegostraat 14 Aruba
297-588-3376

Famia Planea (SBVO)
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com

Stichting Fundacion Guia Mi
George Madurostraat 34
297-582-0088

Y M C A
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072



Bo kier duna un puppy un hogar? Yama awo! Aruba Animal Shelter 582-1623 Wayaca 128B Donacion Aruba Animal Shelter – Bank account RBC Royal Bank 7700000032451794

Chimichuri



Chimichuri ta bay bon cu tur carni y hasta cu pan getoast mes.

Ingredientenan

•Parsley
•Cilantro (mita di parsley)
•2 pa 3 blachi di oregano fresco (Arubiano)
•3 pa 4 jalapenjo/ 1 pa 2 madam Jeanette
•1 siboyo cora mediano
•2 tenchi di conoflok
•1/4 cup di red wine vinegar
•3/4 cup di extra virgen olive oil
•salo y peper pa smaak
Corta tur ingredientenan chikito of uza un foodprocessor pa haci esaki. Añadi e azeta y binager y bo ta cla.

Pastechi

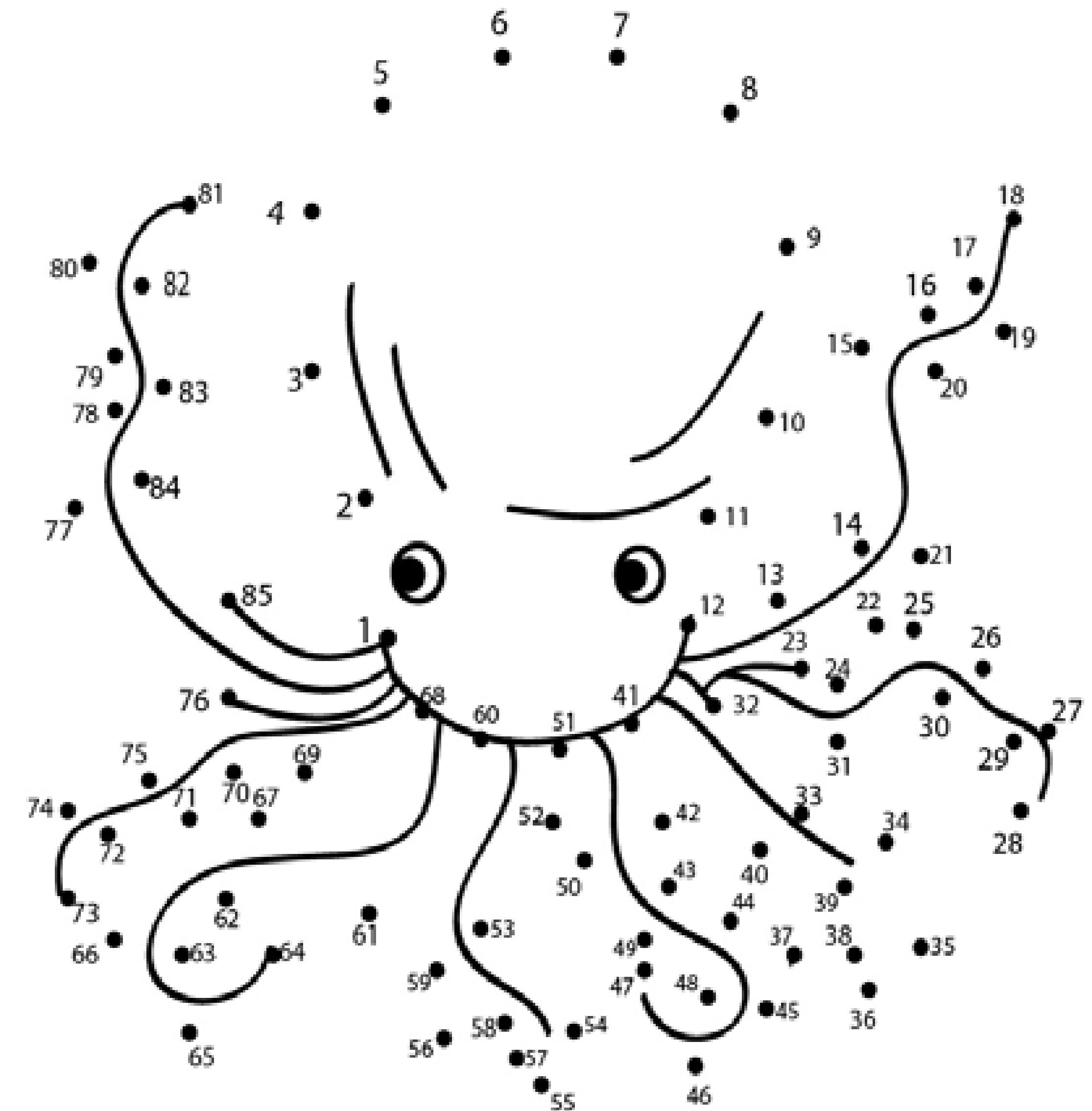
Ingredientenan
Reyeno:
•1 liber di carni mula, of tuna, oester, bakiyou
•1 tomati mediano
•1 siboyo mediano
•1 promenton
•2 cuchara di alcapara
•3 cuchara di rasenchi
•3 cuchara di manteca
•Un par di aceituna corta chikito
Mansa:
•6 copi di hariña di pan
•2 webo
•3 cuchara di manteca
•3 cuchara di res
•1½ telep di salu
•1½ copi di awa
•Zeta dushi
Preparacion :
Nos ta prepara e reyeno prome:
1.Ta corta e specerijnan chikito y ta pone nan hunto cu rasenchi, y e carni di bo smaak hasa den e manteca.
2.Ora e hasa haya un bunita colo ta baha for di candela y lage fria.
Pa e mansa :
1.Nos ta cuminsa na sefta e hariña di pan, despues ta crema e manteca, res, salu, y webo bati.
2.Ora ta cla ta pone dos copi di hariña den e crema.
3.Nos ta keda mescla, y ta basha e awa na poco aden, ta keda mansa, y ta bolbe basha dos copi di hariña na poco aden.
4.Sigí mansa y basha e delaster dos copinan di hariña.
5.Awor nos ta mansa e pastechi su mansa bon.
Pone reyeno den e mansa y hasa nan :
1.Habri e mansa riba un tabla, corte rondo yen é cu su reyeno y tape cu un pida mansa rondo.
2.Ora ta cla ta cera e randnan nechi.
3.Ta hasa e pastechinan den zeta dushi bon cayente y laga nan haya un bunita colo.
4.Ora nan ta cla ta saca i pone nan den un teblachi cu towel ariba pa asina nan por score e zeta.
5.Si mester keinta nan , por haci esaki den forno.

Sudoku BON DIA, train bo mente

9			1					
	2			9		6		
		6		7			4	
			8				1	
5			7		9			8
	4				3			
	1			3		5		
		4		6			3	
					7			9

Bon bini na Sudoku Bon Dia. Riba e pagina aki nos ta brinda bo tur dia tres sudoku den e siguiente secuencia, Facil, Medio. Pa resolve bo ta pone number den cada cuadra di tal forma cu cada rij crusa of bay abou tin e number un solo biaha.
Tambe den cada cuadra chikito compara cu esun mas grandi tambe tin e numbernan 1 te cu 9.
E number tampoco no por ripiti den e cuadra chikito. Trahando cu e numbernan cu tin poni caba ta yuda bo yega na e solucion.❑





BONDIA ARUBA

Bin experencia Copa America cu nos

Weganan pa e fin di siman

Vs

Vs

Vs

Vs

Vs

Juni 16

Ganador Group A

Runner Up Group B

Juni 18

Ganador Group D

Runner Up Group C

Juni 17

Ganador Group B

Runner Up Group A

Juni 19

Ganador Group C

Runner Up Group D

Juni 21

Ganador Group A



Juni 22

Ganador Group D

MERCA- Costa Rica versus Paraguay lo ta prepara pa wega di awe diasabra 4 di juni, na e stadion di Citrus Bowl, Orlando, esaki ta e segundo wega di Copa America Centenario. E weganan lo cuminsa pa 4:00'pm, ora di Peru y su resultado por cera e prome fecha pa e campeonato di e grupo A.

Tambe Peru y Haiti a prepara pa wega di awe , ta un momento sumamente importante pa Haiti pa motibo cu ta estrena Haiti den e Copa America, y nan lo bay probecha di e momento aki pa acumula punto.

E Tecnico di Peru, Ricardo Gareca tin diferente aliniacion pa e wega aki como cu tin hungado nobo cu no tabata den e ultimo edicion di Copa America, p'esey tin un expectativa grandi pa e partido.

Awe lo bay wega tambe Brazil vs Ecuador na Pasadena, pa e ocasion aki Brazil no tin e hungado principal cu nan tabata tin den pasado, pero nan lo bay ofrece un wega bunita cu eficacia frente e ekipo mas duro di team B como ta Ecuador. Brazil no lo tin Neymar na e edicion aki di Copa America 2016, y tampoco e hungado Thiago Silva, David Luiz o Marcelo.

Pa mañan 5 di juni ta prepara pa e wega entre Mexico y Uruguay hunto cu Jamaica y Venezuela den e segunda fase di team. Mexico tabatin e triunfo na varios wega, y cu record grandi bou direccion di Juan Carlos Osorio, p'esey e partido aki ta comodo den e Copa America. Mexico ta e campeon vigente di Concacaf, y ta considera como e posibel ganado di Copa America 2016.

Aliniacionnan di e gruponan:
*Costa Rica: Patrick Pemberton, Kendall Waston, Johnny Acosta, Óscar Duarte, Ronald Matarrita, Cristian Gamboa, Celso Borges, Yeltsin Tejeda, Bryan Ruiz, Joel Campbell y Álvaro Saborío. E persona cu ta selecciona : Óscar Ramírez.
*Paraguay: Justo Villar, Fabián Balbuena, Bruno Valdez, Blas Riveros, Paulo da Silva, Óscar Romero, Celso Ortiz, Robert Piris, Jorge Benítez, Tony Sanabria y Derlis González. E persona cu ta selecciona: Ramón Díaz.
*Brazil: Alisson, Dani Alves, Gil, Marquinhos, Filipe Luis, Augusto, Casemiro, Elías, Willian, Coutinho y Jonas. E persona cu ta selecciona: Dunga.
*Ecuador: Domínguez, Achilier, Erazo, Ayovi, Paredes, Gruezo, Noboa, Jefferson Montero, Antonio Valencia, Bolaños y Enner Valencia. E persona cu ta selecciona Gustavo Quinteros.
*Haití: Johnny Placide, Jean Alcénat, Jerome Mechack, Judelin Aveska, Kim Jaggy, Kevin Lafrance, Max Hilaire, James Marcelin, Sony Mustivar, Jean Eudes Maurice y Kervens Belfort. E persona cu ta selecciona: Patrice Neveu.
*Perú: Pedro Gallese, Renzo Revoredo, Alberto Rodríguez, Christian Ramos, Miguel Trauco, Alejandro Hohberg, Renato Tapia, Óscar Vílchez, Christian Cueva, Édison Flores y Paolo Guerrero. E persona cu ta selecciona: Ricardo Gareca.

Post Aruba:

Ta emiti serie di stampia dedica na matanan medicinal



ORANJESTAD - Pa e stampianan emiti riba dia 31 di mei ultimo, Post Aruba N.V. a acerca artista local Stan Kuiperi pa crea un serie basa riba algun mata medicinal tradicional y bon conoci na Aruba. E serie, cu ta hiba e titulo Matanan Medicinal 2016, ta consisti di cinco stampia y su envelop di prome dia di emision.

A scoge pa e matanan Aloe Vera (100 cen), Moringa Oleifera (130 cen), Jatropha gossypiifolia - Seida (220 cen), Lippia alba - Toronhil (250 cen), y Croton flavens – Walishali (320 cen).

E serie di stampia, cual a wordo imprimi na Johan Enschede Security Print, ta costa Afl. 10,20 y e envelop di prome dia di emision e ta costa Afl. 11,70. E serie di stampia y su envelop ta obtenibel den cantidad limita na tur oficina di Post Aruba N.V., esta Oranjestad, San Nicolas, Santa Cruz, y Palm Beach Plaza Mall.

Descripcion di e stampianan ta como lo siguiente. E stampia di 100 cen ta encera e mata di aloe (aloe vera) cu ta crece na Aruba ya for di mita di siglo 19 y a forma parti di e desaroyo economico di e isla como un producto di exportacion pa cual nos isla a bira hopi conoci den siglo 19 internacionalmente y despues atrobe despues di e di dos guera mundial.

E aloe di Aruba tin un contenido di aloine di 22%, compara cu e 15% den mayoria di caso existente den e resto di mundo. Den siglo 19, ta Aruba tabata e proveedor principal mundialmente di gom di aloine cu nan ta uza principalmente pa e produccion di laxante. Aruba a exporta e aloine aki, principalmente pa New York, pero tambe pa Hamburg y London.

Casey Eman a funda e prome fabrica di aloe na Aruba na 1949 y na 1951 e produccion di Aruba tabata aproximadamente 30% di e produccion total mundial.

Aloe ta conoci como un materia prima masha gusta pa e industria di cosmetica pa su caracteristicanan di ta un producto cu ta yuda rehubenece, cura, trankilisa, hidrata, como remedi contra iritacion di cuero, y pa cura cicatriz. Aloe ta un producto clave den tratamento di kemadura.
Na Aruba e ta hopi uza como remedi pa trata tosamento, inflamacion di blaas, reumatismo, problema di tripa, perdida di energia, casca den cabey, baymento af iregular, y



colesterol halto.

E stampia di 130 cen ta encera e mata Moringa (Moringa oleifera) cu na hopi pais ta wordo yama Palo di Bida. E mata completo ta wordo uza pa trata un cantidad diverso di condicion. E blachinan ta contene un nivel halto di proteina, Vitamina A, calcio, y Vitamina C, como tambe otro vitamina, y antioxidante y mineralnan.
Moringa ta wordo uza pa trata flexibilidad di "joints", pa controla sucu, pa drumi miho, pa mehora forza y energia, y pa e recuperacion total di e curpa. E azeta di e simia tambe tin un funcion medicinal y loke ta resta di e simianan ta wordo uza pa purifica awa.

E stampia di 220 cen ta encera e mata completo di Seida (Jatropha gossypiifolia) cu ta wordo uza den practica di medicina natural popular na Africa Oriental. E mata ta wordo uza pa trata herida, ulcera y dolor, entre otro. E likido cu ta sali di troncon y takinan ta para sangramento y grawatamento di herida y rasca na curpa.

E ta conoci na Aruba tambe como e "antidoto" pa grawatamento causa pa e mata di Bringamosa y semper por haya un seida den bisindario di un Bringamosa. E rais di e seida ta wordo uza pa prepara remedi pa dolor di garganta. Diferente parti di e mata ta wordo uza pa trata mal'i bariga, herida y problema di orina.

E stampia di 250 cen ta encera e mata di Torohil (Lippia alba) cu ta hopi aromatico y ta wordo uza pa entre otro su efectonan somatico, relahante, antidepresivo y calmante. E blachinan ta wordo uza pa cushina y traha te, pa su sabor y aroma placentero. E te di Torohil tambe ta conoci pa su uzo pa cura dolor di cabes y indigestion, pa yuda combati sintomanan di keintura, verkoud, griep, y tosamento.

E stampia di 320 cen ta encera e nomber di e mata di Walishali (Croton flavens) cu probablemente ta deriva di e nomber di e mata Hulandes "Wilde Salie". E blachinan geel di e mata aki ta wordo uza pa traha un te cu ta bon pa alivia tosamento, verkoud, dolor di menstruacion, pa tratamento despues di parto, pa cura infeccion di matriz, pa trata dolor di bariga, keintura, cram y problema di prostaat. Ademas, e ta wordo uza contra inflamacion di "joints" causa pa reumatismo.

For di algun investigacion cu nan a haci a sali cu e blachinan por frena algun tipo di cancer, pero un otro investigacion a indica cu e reis di e "Walishali" cu tin na Corsou por empeora cancer na e esofago (=slokdarm). E juice ta aromatico y por traha perfume di dje y tambe por uz'e pa core cu insecto.❏

Mamanan a keda masha contento cu regalonan di La Vie

ORANJESTAD - Belen Kock, Brenda Hilman y Gloria Cardona a keda masha contento cu nan regalonan di e campaña di Dia di Mama di La Vie.

Nan a participa, hunto cu hopi otro cliente na un rifa special, unda cu pa cada compra riba 50 florin a ricibi un copia di nan recibo como ticket pa agrega nan datonan y deposit'e den e tombola pa e oportunidad pa gana un bunita premio.

Fuera di e premionan pa Dia di Mama, La Vie tabatin algun oferta super special den tienda, cu descuentonan di entre 20% y 50% riba tur cos den tienda. Naturalmente hopi cliente a haci bon uzo di e excelente prijsnan, y descuentonan.
Recientemente e tres ganadonan a ricibi na premio na La Vie, cual ta den e mesun edificio cu Surprise na L.G. Smith Boulevard.
Belen Kock a bira ganado di un piesa di decoracion pa colga na muraya (wall art), Brenda Hilman a gana un set di lampi di ceramica pa mesa y Gloria Cardona a ricibi un blender di e marca Black & Decker.

La Vie ta gradici tur cliente pa nan bishita y cu e ganadonan y tur cliente gosa hopi di nan compras haci na La Vie.❏



Cecilito Lopes Jr ta cumpli 30 aña den radio



ORANJESTAD - El a cuminsa na 1986 te cu awo. Ta momentonan hopi simbolico pe. Cada aña ta un muestra con grandi bo ta, e pueblo di Aruba cu ta scucha su programanan. Semper e t'ey na grandi pa e orario aki.

Cecilito ta splica cu el a cuminsa na Radio Antillana 1270, na 1986. El a cuminsa train prome. Awor aki ta haya locutornan ta yega drenta radio di biaha. Antes no. Bo tin cu train seis luna prome. El a cuminsa riba un 10 di Januari na e aña ya menciona y dia 1 di Juni, el a sa di drenta pa prome biaha y cu programa ranchera. E tabata tin 18 aña y tur hende ta puntra con un hende hoben ta toca musica ranchera.

El a keda 3 pa 4 aña den e genero aki. Defunto Eddie Maduro a yega di bis'e cu e tin cu cuminsa cu programanan pa hendenan por scucha, cu ta hende grandi. Asina a hink'e den ranchera, Unda cu pone, e ta sobresali
Tempo a cambia sigur. Cecilito a cuminsa unda cu tabata tin Reel, tin diferente comerciante, mester sa cu ora e propaganda bay aire, tin un reelplayer, ban hink'e lihe lihe, manera e ta andando, tin cu prepara.

Manera cu uno caba, tin cu rewind pa asina hinca e otro comerciante. Awor aki ta facil. Te cu awor aki ta na laptop, djis primi cla y el a bay on.
Tempo el a cuminsa na radio ta cancionnan di Mariachi. Den cuadro di su 30 aña e lo tin un festival e fin di siman aki, dia 4 di Juni pa celebra esaki na grandi.

Lo bay tin 30 participante, en conexion cu e 30 aniversario den Club Caiquetio. Sigur pueblo di Aruba ta pendiente pa esaki.
E parti hopi importante di e festival ta cu e ta duna un parti di esaki ta bay na Koningin Wilhelmina Kankerfonds, cu ta un organisacion cu mester hopi ayudo y na Sra. Lily Prins, kende a sa di apoya e proyecto aki. Por bisa tambe na tur e cantantenan, tur e sponsornan cu a coopera cu e festival aki, muy en special na Dios, cu a dun'e e don cu awe e ta celebra 30 aña.
Durante e festival aki, lo bay tin un sorpresa pa esnan cu presencia e festival aki, cu ta un yabero, cu ta bisa 30 aña den radio y 20 aña cu e programa Preparando pa Fin di Aña na television.
Carchi ainda ta na benta cerca tur e cantantenan y tambe cerca Cecilito na radio.
Pueblo di Aruba ta keda cordialmente invita pa bin presencia e festival aki y tambe un danki grandi pa e apoyo tur e añanan aki.❑



Invitacion pa Fiesta Patronal di parokia Sagrado Curason di Hesus



SAVANETA- Luna di juni nos ta habri cu celebracion di nos Fiesta Patronal na honor di Sagrado Curason di Hesus. E fiesta aki mester ta un manifestacion di fe y unidad di nos parokia.

Nos misa parokial ta nos otro cas, caminda nos ta reuni pa ricibi sacramentonan, resa y trata di comparti cu otro fielnan formando un famia parokial.
Sagrado Curason di Hesus ta un devocion masha bunita e importante, cu ta yuda nos descubri e inmensidad di Dios su amor y pone nos curason den sintonia cu Dios. Si nos kier alcansa bida eterno; si nos kier mira nos famianan y pueblo mas uni y amoroso, nos mester aspira di cambia nos curason segun ehempel di curason di Hesus. P'esey tambe ban trata cu seriedad nos bida cristian di cada dia, celebracion di prome diabierna di luna y nos Fiesta Patronal, pa keda mas uni cu Dios y cu otro. Hesus por efectua den nos e cambio aki.
E luna aki, nos celebracion di prome diabierna ta cay den cuadra di nos Fiesta Patronal dia 3 di juni. E celebracion ta cuminsa cu procesion pa 6:30pm cu ta sali fei cas di famia July y Mirna Arends-Bisslik, Savaneta 312-B (banda di piscina olimpico) y ta termina na misa unda lo sigui cu un Santo Sacrificio di Misa. Nos ta pidi tur parokiano pa bin cu un flor unda lo tin ofrenda floral na Sagrado Curason di Hesus.
Rumannan, ban sinti nos mes responsabel pa propaga devocion na Sagrado Curason di Hesus y participa finalmente na celebracion solem di nos Fiesta Patronal.



Procesion di boto

Cu ta dedica na e dos curasonnan: "Sagrado Curason di Hesus" y "Inmaculada Curason di Maria".Prome cu salida di e procesion di boto lo celebra un Santo Sacrificio di misa na Marina Pirata pa 9:00am y despues di bendicion lo sali den procesion cu boto y ta termina na pier di Zeerover. Despues di e procesion di boto lo tin bendemento di diferente cuminda di lama den hofi di pastorie.❑

Centro di Bario Brazil :

Celebracion dia di San Juan dia 24 di juni

BRAZIL- Centro di Bario Brazil ta organisa fiesta di San Juan den grandi, ta bay tin un total di 15 baliado di San Juan , di cual 3 ta mucha, 3 hoben y 9 hende grandi. E show ta cuminsa pa 6:30 pm cu animacion di Tipico Banchi Koolman y pa acompaña e baliado.
Lo tin show di grupo di baile pa tene e publico den ambiente total. Si bin bo tambe tin un traha cultural, bin cun'e pa asina haci nos cultura mas grandi. Si bo ta desea pa balia e dia ey bo por tuma contact cu C.B.Brazil tel. 5846500❑





Mi tin Dios como wardado y mi no tin falta di nada
Den cunucu di jerba berde e ta ponemi sosega.

A fallece den nomber di señor



Sra. Aida Maria Croes

Mihor conoci como Mama Aida
*27-02-1934 - †01-06-2016

Na number di su yuinan:
Mayra Lopez
Mireila y Arturo Oduber
Grenda y Jani Lacle y famia
Erik Lopez y Bertha Torres y famia
Rafael Lopez y Gina Dirksz y famia
Santiago Lopez y Linda Bakker y famia
Samuel y Frida Lopez y famia

Rumannan:
Lucia y Roy Geerman y famia
Chinto y Mani Croes y famia
Bertha y Ruben Wolff y famia
Ailene y Ricky Tromp y famia

Nietonan:
Philbert y Steffany Lopez y yuinan, Faela Lopez y yui, Santi Lopez, Janisse Lacle, Fayron Lopez Melisa y Joel Wever y yuinan, Ian Lacle, Fridelaine Lopez, Gendra Lacle, Kayla Bakker

Mama di su nietonan: Lourdes de Mey y Mildred Angela

Bisanietonan:
Xiolany Dirksz, Jaël Wever, Mia Lopez, Alisiël Wever y Leah Lopez

Swa y cuñanan:
Ili Croes y famia, Betty Croes y famia, Maria Croes y famia, Lillian Besselink y famia, Glenda Croes y famia
Pedro Macias Caceres y famia

Tantanan:
Olinda Kock y famia, Carmelina Loefstok y famia
Su shana stima: Aura Vrolijk y famia

Madrina: Chida Thode y Iha David Dirksz
Demas famia:
Lopez, Croes, Lacle, Bouaichia, Oduber, Torres, Dirksz, Angela, Bakker, Geerman, Wolf, Tromp, Kock, Thode, Hasseth, Lampe, Loefstok, Wever, Rodriguez, Rojas, Winterdaal, Kelly, Besselink, Macias, Vrolijk, Navarro, Reyes, Garcia, Monzon, Iglecias, Maduro, de Mey.
Ta invita demas famia, amigo, bisinja y conocirnan pa e acto di entiero cu lo tuma lugar dialuna 6 di juni 2016, di 2-4or, na Iglecia Imaculada Concepcion na Santa Cruz
Ta risibi condolencia: Diasabra 4 di juni 2016 di 7-9or pm na Aurora Funeral Home.
Sea asina bon di disculpa nos si nos por a lubida un nomber di famia. Enbez di manda Krans of flor, un donacion pa Cas Animal/Animal Ambulance lo ta altamente aprecia. Lo tin un box den misa pa esaki.



"Serca Dios mi alma ta na pas.
Ta di dje mi salbacion ta bini.
E so ta mi baranca y salbacion.
Mi forti,nunca mi lo tambalia"
Salmo 62;1-2

Cu inmenso dolor na nos curason nos ta anuncia fayecimento di



Sra. Florentina Dirksz

Mihor conoci como "Florita"

Na nomber di su
Tata: †Luis Dirksz
Mama: †Christofera Dirksz
Yiunan: Roberto & Rita Vrolijk-Ruiz
†Antoniëta & Carlito Orman-Vrolijk
Sandro Dubero
Rumannan: †Petra Croes-Dirksz y famia
†Juan Dirksz y Famia
†Carmen Dirksz y famia
Bertha Geerman y famia
†Fortunato Dirksz y famia
Nieta y Nietonan:
Sandra Vrolijk y Elvin Geerman
Renouska Vrolijk
†Robertico Vrolijk
Roraima Vrolijk
Bisanietonan: Shawn, Shandrey, Xy-Qion, Xy-Jhon
Sobrino y sobrinanan y demas famianan.
Su bon bisinjanan: Aida Dubero y famia
Theresita Dubero y famia
Rolly Werleman
Anthony Koolman y famia
Su mihor amiga: Carmen Maduro
Su ayudantenan: Mary Muñoz
Debby Peña
Demas famia: Dirksz, Vrolijk, Ruiz, Orman, Dubero, Croes, Bislip, Jarzagaray, Kelly, Zeppenfeldt, Wever, Quandt, Geerman, Eman, Kock, Franken, Quijada, Willems, Dirksen.

Acto di entiero lo tuma lugar diamars 7 di Juni, 2016 na Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz. Restonan mortal lo ta reposa for di 2'or na misa. Despues lo sali pa santana Catholico di Sta. Cruz.

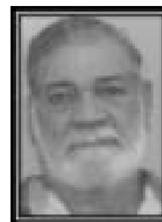
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home dialuna 6 di juni 2016 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of mas famila y tambe nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

A bay sosega den braza di Señor



Sr. Bertrando Croes

Mihor conoci como: "Bertran of Papa"
*11-11-1935 - †03-06-2016

Na nomber di su:
Esposa: †Rica Croes-Geerman
Yiunan: Maria y Mirto Maduro
Vdo. Franklin Croes
Shirley y Alvin Leest
Mirna y Alex Castillo
Efrem (Pem) Croes y Doli
Yiunan di crianza: Aida y famia
Dina Geerman y famia
Ligia Solognier y famia

Nieto(a)nan: Aislinn, Jean Carlo y Melissa, Frederick, Roderick, Florangel y Marvin, Angelique, Sherrelies y Giovanni, Urvin y Indra, Alejandro y Elisa, Joseph y Paula, Kylie y Lenn, Kyrenne y Jean-Mark, Jayfrem, Roselynn y Nel, Robert, Marjolien, Jean Pierre, Jonathan y Natasha

Bisanietonan: Zayron y Stephany, Chloe y Minouche, Rozenelly y Branden, Taylisha y Sayenne, Mikaela, Dylan, Shaellyn, Kyzienne

Tanta: Juanita Wouters-Rasmijn y famia
Omo: Juan Rasmijn
Rumannan: Vdo. Pablo Croes y famia
Filomena y Fernando Kock y famia
†Shon Pe Croes
†Roman Croes y famia
Nuera: Zenia Arends

Suegro y suegranan

Amigonan di cas: Pedro Maria y famia
Leonor y Victor
Silvio Croes

Grupo di orashon: Hendricus Tromp, Carismatica Paradera, Juan I. Croes y Blue Army

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan
Famia: Croes, Geerman, Maduro, Leest, Castillo, Arends, Paesch, Semeleer, Solognier, Boekhoudt, Fingal, Tromp, Weller, Winterdaal, Everon, Ruiz, Flanegin, Correa, Wouters, Rasmijn, Dijkhoff, Blom, Figaroa, Kock, Trimon, Oduber, Falconi y demas famia
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.
Ta invita tur amigonan, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranson 8 di juni 2016 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.
Adres pa condolencia; Aurora Funeral Home, diamars 7 di juni 2016 di 7 pa 9 pm

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

A bai sosega den brasa di Señor:



Sra Vda. Maria Lorencita Petrochi-Laclé

Mihor conoci como "Machi" of "Marianita"
*10-08-1920 - †02-06-2016

Na nomber di :

Esposo : †Basilio Petrochi
Yiunan : Catrien petrochi y famia
Luciano (Jani) y Dina Petrochi-v/d Linden y famia
Eugenia y Tico Bremer-Petrochi y famia
Irenea Petrochi y famia
Cecilia Petrochi y famia
Leandro (Shon Le) y Astrid Petrochi-Dijkhoff y famia
Johannes (John) Petrochi
Rumannan : † Fabiano y †Sila Laclé-Laclé
†Cerilio y Teresita Laclé-Vrolijk
Margarita Laclé
Nieto(anan : Janine , Janette, Ludwiska, Raymond, Gerald, Iraima, Charitsa, Roland, Lucina, Clarissa, Cislaine y Dianne
Bisanieto(a)nan : Janelle, Luinsey, Jaydon, Mya, Andry, Jordan, Gizianne, Iriella, Ixayna, Idelle, Izaliah, Aizza y Cay-Jean
Sobrino(a)nan : Mary , Elsa, Corry, Frans, Ady
Su prima stima : Lucia Wouters-Croes
Su Ihanan : Filomena Croes-Dijkhoff
Stefanita Petrocchi

Primo- y primanan y conocirnan

Demas famia : Laclé, Petrochi, Bislik, v/d Linden, Bremer, Navas, Jansen, Dijkhoff, Vrolijk, Cruz, Kelly, Werleman, Inocencia, Manzanilla, Sintjago, Croes, Gilbert, Heide, Tromp y Klappers
Condolencia lo tuma lugar dialuna 6 di Juni 2016 di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home.
Acto di entiero lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diamars 7 di Juni 2016 di 9'or pa 11'or di mainta despues lo sali pa Santana Catolico na Paradera.
Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida cualkier famia, amigo of conocir.
Disculpa nos pero despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas

---

INVITACION

Pa un misa conmemorativo pa

Nos yiu, ruman, sobrino, y primo stima



Jeffry Brian Tchong

*Aruba, 2-1-1972 †Amsterdam, 29-4-2016

Ronny y Andrea Tchong-Engels
Yuri

Alberto Tchong
Talitha
Mikko, Bella, Sophia
Kai Jr
Jair
Eric y Nini Tchong-Thijzen
Désirée y René Bernabela
Solange y Alberto González-Tchong
Alejandro, Alakina
Johnny Tchong y Liduvina Florez
Julie y Alexander Drop-Tchong
Taisha y Tsuki
Michael Tchong
Alexandra y Austin Neff-Tchong

Wim en Maria van Est-Engels
André en Desirée van Est-van Schaick
Nicole en Ernst Brunner-van Est
Ferdinand en Henny Engels-Willems
Vivienne en Jurriaan Bonebakker-Engels
Evelyne en Robert Laan-Engels
Suzanne Engels
Guido Engels en Lotte Kersbergen
Jarke en Willi Schober-Engels
Arne en Simone Schober-Engels
Ivo Schober en Esmeralda Markus
Igno en Barry Engels-Bakker
Inge en Berend Klever-Engels
Edwin en Diana Engels- de Groot
Anjes Korthouwer-Engels
Cindy Korthouwer
Dennis en Carolina Korthouwer-Quintero Builes

Pastor Toti lo celebra un misa pa descanso di su alma

Fecha: 7 di juni 2016
Ora: 7:00 pm
Lugar: Misa Sta. Filomena na Paradera.

Na nomber di su señora stima, Rhona Geerman-Dabian
Su yiunan; Mirla, Felie y Beatrix
nos ta anuncia fayecimento na Bucaramanga, Colombia :



sr. Felix Maximiliano Geerman

Cariñosamente yama "Milo"
Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

DIALUNA 13 DI JUNI 2016 TA FIESTA DI SAN ANTONIO DI PADUA,
E AMIGO GRANDI DI DIOS Y DI HENDE.

PASTOOR REY, Y "COFRADIA PAN DI SAN ANTONIO" TA INVITA TUR DEBOTO Y FIELNAN PA ASISTI NA MISA INMACULADA CONCEPCION STA CRUZ PA E FIESTA.

5.30.pm : CANTONAN NA HONOR DI SAN ANTONIO.

6.30 pm :TA SIGI E SANTO SACRIFICIO DI MISA PA GRADICI DIOS PA TUR FABORNAN RICIBI Y PA ROGA PA PAZ Y TRANKILIDAD PA ARUBA Y HENTER MUNDO.

Tambe ta recorda tur debotonan cu di 4 te cu 12 di juni tin e nobena na honor di San Antonio durante e Santo Sacrificio di misanan y cu e ultimo diamars di nos Trecena ta dia 7 di juni.

E SANTONAN TA SINJA NOS UN CAMINDA SIGUR PA ALCANSA FELISIDAD ETERNO APESAR DI E TURBULENCIANAN DI BIDA. LAGA NOS SIGI E CAMINDA DI SANTIDAD CU SAN ANTONIO TA PROPONE NA NOS: LAGA NOS CANA DEN CAMINDA DI AMOR Y YENA NOS CURASON CU ANHELO PA BUSCA E REINO CU TA BINI.

Señor ta mi wardadó, lo mi no tin falta di nada.
E ta ponemi drumi den lugánan di yerba bèrdè;
E ta hibami kantu di awanan ketu.
E ta restorá mi alma:
Salmo 23: 1-3
Cu inmenso tristesa na nos curazon nos kier anuncia fayecimento di:



Olinda Maduro-Krozendijk

*20-05-1934
†02-06-2016
Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

AFMAruba:

A organisa su di 5 torneo di bowling na Eagle Bowling Palace





ORANJESTAD- Recientemente AFMAruba a organisa su di 5 torneo di bowling na Eagle Bowling Palace.

E teamnan cu a participa tabata Lucky Strikers, Pelican Adventures, Island Finance, Caribbean Mercantile Bank, La Cabana Aruba, RBC Bank y Samsom Bookstore.
AFMAruba ta conoci pa e bon ambiente durante su torneonan. AFMAruba ta gradici tur e participantenan cu a haci e torneo aki un exito rotundo y alabes ta felicita e team di CMB cu a resulta di ta e team ganado pa e anochi aki.
E biaha aki e ganashi a bay pa e fundacion 'Tayer Crea y Siña'.
Importante pa e fundacion aki ta pa educa e muchanan den e desaroyo di nan bida den forma di teatro.
Teatro ta siña un mucha con pa controla emocionnan, papia libremente, traha den team, tin confiansa y concentra di un manera agradabel.
Actividadnan diario ta inclui siña muchanan di 5 te cu 18 aña den e bunita arte di teatro. Esaki ta tuma luga na Cas di Cultura y Piedra Plat.



AFMAruba su siguiente eventonan lo tuma luga den luna di juni. Diabierna 10 di juni 2016, 5 P.M -7 P.M na Divi Aruba Golf & Beach Resort lo tin e putting competition y Diasabra 25 di juni 2016, 8 A.M. na DIVI Aruba Golf & Beach Resort lo tin e Golf Charity Event. Pa mas informacion por bishita e pagina di facebook di AFMAruba y pa registracion por contact Laurens.OldeRiekerink@AntracoAruba.com❑

